



**ÉÉN GOD**

**ÉÉN WEG**

**BIJBELCORRESPONDENTIECURSUS - DEEL 1**



**الله واحد**

**طريق واحد**

**دروس الكتاب المقدس بالمراسلة - الجزء الأول**

# ÉÉN GOD, ÉÉN WEG

Oorspronkelijk verschenen onder de titel  
“One God, One Way”  
bij de EMMAÛS Correspondence School te Dubuque, U.S.A.  
Samengesteld door K.G. Dyer.

[www.info-contact.nl](http://www.info-contact.nl)

Verantwoordelijk voor de Nederlandse versie:  
**EMMAÛS BIJBELCURSUSSEN**

*Bij dit studieboekje/deze uitgave hoort ook een toetsenboekje.*

*Alle rechten voorbehouden, niets uit deze uitgave mag worden vermenigvuldigd en/of openbaar gemaakt, zondervoorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.*

# الله واحد ، طريق واحد

أصدر هذا الكتاب أصلاً تحت العنوان  
«One God, One Way»  
عن دار النشر «عمواس»، المعهد لدروس المراسلة  
المؤلف: ك.خ. داير

[www.info-contact.nl](http://www.info-contact.nl)

المسؤلية عن النسخة العربية:  
المنارة، أورانج، سيداكس، فرنسا

يرافق هذا الكتاب كتيب الامتحان.

حقوق الطبع محفوظة. لا يسمح بنشر هذه النصوص أو استنساخها بدون اذن الناشر كتابياً.

## INHOUDSOPGAVE

Titelpagina	ÉÉN GOD - ÉÉN WEG (EMMAÛS Bijbelstudies)	1
Inhoudsopgave		2
Inleiding		3
Les 1	Één GOD	5
Les 2	Adam en Eva	8
Les 3	Kaïn en Abel	10
Les 4	De profeet Noach	12
Les 5	De profeet Abraham - vriend van GOD	14
Les 6	De profeet Mozes - knecht van GOD	16
Les 7	De profeet David - een man naar GODS hart	18
Les 8	Jezus Christus	21
Les 9	De profetieën over Christus en hun vervulling	24
Les 10	De zonde	28
Les 11	Het gebed en de goede werken	30
Les 12	Gebeurtenissen in de toekomst	32

## الفهرس

صفحة عنوان الكتاب «اله واحد - طريق واحد» (عمواس)	١
الفهرس	٢
المقدمة	٣
الدرس ١ اله واحد	٥
الدرس ٢ آدم وحواء	٨
الدرس ٣ قايين وهبيل	١٠
الدرس ٤ النبي نوح	١٢
الدرس ٥ النبي ابراهيم - خليل الله	١٤
الدرس ٦ النبي موسى - خادم الله	١٦
الدرس ٧ النبي داود - رجل حسب قلب الله	١٨
الدرس ٨ يسوع المسيح	٢٠
الدرس ٩ نبوات عن المسيح واتمامها	٢٤
الدرس ١٠ الخطيئة	٢٨
الدرس ١١ الصلاة والأعمال الصالحة	٣٠
الدرس ١٢ حوادث المستقبل	٣٢

## INLEIDING

Lof aan de Heer der heren die de waarheid doet neerdalen. Door het Boek is er licht en leiding voor de verstandigen. Deze beknopte handleiding is voor onze geliefde broeders, die leiding zoeken op de zelfde weg. Hierin vindt u het bewijs van en de gids tot redding van de mens zoals die in het Oude en Nieuwe Testament is geopenbaard, voor hen die zich uitstrekken naar de Almachtige Heer, opdat Hij hen de ogen en het geweten opent om aan hen de belangrijkste waarheden te openbaren die de Schepper toont om de zondige mens te verlossen van de pijnen van de hel. Aan Hem die geeft boven vragen en die in majesteit onze verwachting overtreft, Hem die genoegzaam is voor ons en een geweldige Helper, aan HEM zij de lof, altijd en overal.

Amen..

**deze boodschap is bestemd voor  
allen die de rechte weg zoeken.**

Het studieprogramma bestaat uit de volgende boekjes:

- ÉÉN GOD, ÉÉN WEG.
- WAT LEERT DE BIJBEL?
- HET CHRISTELIJK LEVEN.
- GROEIEN IN GELOOF

## المقدمة

حمدا لرب الأرباب منزل الحق بالكتاب نورا وهدى لأولي الألباب. وبعد، فهذه رسالة وجيزة نهدىها لإخواننا المحبوبين الذين ينشدون الهداية إلى سواء السبيل وفيها البرهان والدليل إلى بشرى الخلاص المعلنة في التوراة والإنجيل متوسلين إلى المولى القدير أن يفتح لهم العين والضمير لتتكشف لهم أهم الحقائق التي رتبها الخالق لخلاص الإنسان الأثيم من عذابات الجحيم. إنه لأكرم مسئول وأجل مأمول وهو حسبنا ونعم المعين له الحمد في كل حال وحين.

آمين...

رسالة مهداة  
لجميع اللذين ينشدون الصراط المستقيم

يتألف منهاج الدراسة من الكتب التالية:

- إله واحد - طريق واحد
- ما يعلمه الكتاب المقدس؟
- الحياة المسيحية
- النمو في الإيمان

Deze serie is samengesteld uit 50 bijbelstudies die verdeeld zijn over vier boekjes. Ze gaan over uiterst belangrijke onderwerpen van het geestelijk leven van de mens. De Bijbel en vele Bijbelgedeelten zijn vertaald naar meer dan 1800 talen (rond het jaar 2000 n. Chr.) en nog steeds wordt het vertaald naar vele andere talen.

GOD heeft dit Boek gedurende alle eeuwen beschermd tegen alle mogelijke vervalsing opdat de volken het zouden kunnen lezen en begrijpen in hun eigen taal. De Bijbel bestaat uit twee delen: het Oude Testament (=Verbond) en het Nieuwe Testament. Het Oude Testament maakt ons de geschiedenissen van de profeten bekend vanaf Adam, Abraham, Mozes, David en .... tot de komst van Jezus Christus naar de aarde. Het Nieuwe Testament geeft ons een beeld van het leven van Christus en geeft ons een beschrijving van zijn geboorte, jeugd, zijn leerlingen en wonderen, zijn onderwijs in die tijd te midden van zijn volk, alsmede van zijn vreselijk lijden en van zijn dood, opstanding en hemelvaart. Hierbij sprak hij ook tot ons over zijn Tweede Komst (Wederkomst).

Het merkwaardige is dat als we de profeten bestuderen, dat we dan ontdekken dat zij in profetieën spraken over de Here Jezus Christus ook al begrepen ze de volle betekenis ervan niet. De Bijbel is dan ook een samenhangend geheel en het is het enige Boek van GOD.

In deze lessen zullen we verwijzen naar het onderwijs van de Bijbel, b.v. als we schrijven 1 Petrus 4:5 of Hosea 1:3. Deze namen verwijzen gedeelten uit de Bijbel. Bij voorbeeld 1 Johannes, 2 Johannes en 3 Johannes zijn alledrie brieven van Johannes in de Bijbel. Het getal dat staat achter de naam verwijst naar het hoofdstuk en de getallen achter de dubbele punt verwijzen naar de verzen waar het over gaat.

Misschien hebt u een uitgave van de Bijbel, lees dan de inhoudsopgave van het Oude en Nieuwe Testament zodat u de tekst kunt vinden waar het over gaat. Als u geen Bijbel heeft, vraag deze dan bij ons aan en dan zullen wij deze aan u toezenden in uw eigen taal.

Het cursusboek dat wij u sturen bevat behalve de lessen ook een schriftelijke toets. Als u wilt, kunt u hierop uw antwoorden invullen en het dan aan ons toesturen ter correctie en daarna sturen wij u deze correcties met een volgend cursusboek.

In de Bijbel staat: "Wie tot GOD komt, moet geloven dat Hij bestaat en een beloner is voor wie Hem ernstig zoeken".

Tenslotte: als u misschien denkt dat de lessen (te) moeilijk voor u zijn, dan stellen wij u de vraag of u GOD zoekt? HIJ wil u helpen. Roep Hem aan en Hij zal u zegenen!

Tshtml hzh sllslsly Aly ٥٠ درسا من الكتاب المقدس مقسمة على أربعة كتب تختص بمواضيع روحية هامة جدا في حياة الإنسان. إن الكتاب المقدس أو أجزاء منه مترجم إلى ١٨٠٠ لغة وما زال يترجم إلى عدة لغات مختلفة.

لقد حفظ الله هذا الكتاب من كل تحريف عبر العصور والأزمنة لكي تتمكن الشعوب من قراءته وفهمه في لغتهم الأصلية. فالكتاب المقدس عبارة عن جزئين، هما العهد القديم والعهد الجديد. نجد أن العهد القديم يتكلم عن قصص الأنبياء من آدم، إبراهيم، موسى، داود... حتى مجيء يسوع المسيح إلى الأرض. أما العهد الجديد، فهو صورة حية لحياة المسيح حيث يصف لنا ميلاده وطفولته وتلاميذه ومعجزاته وتعاليمه في عصره وسط شعبه. كذلك عذابه الأليم وموته وقيامته وصعوده إلى السماء معلنا لنا كذلك عن مجيئه الثاني.

فمن الغريب أنه عندما نتأمل فيما قاله الأنبياء القدامى، نكتشف بكل وضوح أنهم أشاروا وتكلموا عن نبوات السيد المسيح من دون وعيهم أو فهمهم مغزاها الحقيقي. إذا الكتاب المقدس متطابق وهو كتاب الله الوحيد.

في هذه الدروس نشير إلى تعاليم الكتاب المقدس، فمثلا عندما نقول أنه مكتوب في ١ بطرس ٥:٤ أو هوشع ٣:١. فهذه الأسماء تدل على مقاطع من الكتاب المقدس، أما الرقم الذي يوجد قبل الاسم، فيعني أنه توجد نصوص مختلفة تابعة له. مثلا ١ يوحنا، ٢ يوحنا، ٣ يوحنا. فهذه كلها رسائل يوحنا الثلاث. إن الرقم الذي يتبع الاسم يشير إلى الفصل ثم تتبعه نقطتان والرقم الأخير يشير إلى العدد الذي يدل عليه.

ربما توجد لديك نسخة من الكتاب المقدس، وفي هذا الحال اقرأ الفهرس للعهد القديم والجديد، لكي تستطيع أن تجد النص الذي تبحث عنه. أما إذا لم تكن لديك نسخة منه، فأطلب منا، فنرسله إليك في لغتك الأصلية.

الكتاب الذي نرسله لك، يحتوي على عدة دروس، وفي آخر الدرس يوجد تمرين أو اختبار كتابي، فإذا كنت تحب أن تجيب على هذه التمرينات، لدينا ورقة منفصلة عن الكتاب يمكنك أن تكتب عليها الإجابة. وعندما تصلنا الإجابة سنقوم بصحيحها وبعد ذلك نعيدها لك مع كتاب آخر.

ورد في الكتاب المقدس «يجب أن الذي يأتي إلى الله يؤمن بأنه موجود وأنه يجازي الذين يطلبونه».

أخيرا، ربما تظن أن الدرس صعب عليك، لكن سؤالنا لك هو هل تبحث عن الله؟ فهو يريد أن يساعدك. فأدعُ إليه وهو سيباركك.

## LES 1

### ÉÉN GOD

GOD is ÉÉN en er is geen ander dan Hij (Marcus 12:32).<sup>1</sup> Er bestaat slechts ÉÉN GOD en alle andere goden zijn ijdel.

“De dwaas zegt in zijn hart, er is geen GOD” (Psalm 14:1). De mens hoeft alleen maar aandachtig te kijken naar de wereld waarin hij leeft, om overtuigd te raken van de tegenwoordigheid van GOD. De wereld zelf vereist een Schepper. De talrijke varianten van planten en dieren, de hoge bergen en de uitgestrekte woestijn die meesterlijk zijn gemaakt, duiden op het bestaan van een machtige, eeuwige Ingenieur! De zon, de maan en de sterren spreken van hun Maker. En die Maker is GOD! “In de beginne schiep GOD de hemel en de aarde. De aarde nu was woest en ledig, en duisternis lag op de vloed” (Genesis 1:1,2). En GOD bewerkte de verandering van de vorm van deze schepping. En Hij deed dat door een nauwkeurige ordening in zes opéénvolgende dagen.

En op **de eerste dag** zei GOD: “Er zij licht; en er was licht. En GOD zag dat het licht goed was, en GOD maakte scheiding tussen het licht en de duisternis. En GOD noemde het licht dag, en de duisternis noemde Hij nacht” (Genesis 1:4,5).

En op **de tweede dag**: “En GOD maakte het uitspansel en Hij scheidde de wateren die onder het uitspansel waren, van de wateren die boven het uitspansel waren; en het was alzo. En GOD noemde het uitspansel hemel” (Genesis 1:7,8).

En op **de derde dag** zei GOD: “Dat de wateren onder de hemel op één plaats samenvloeien, en het droge tevoorschijn kome; en het was alzo. En GOD noemde het droge aarde, en de samengevloede wateren noemde Hij zeeën. En GOD zag dat het goed was” (Genesis 1:9,10). En op diezelfde dag zorgde God ervoor dat de aarde jong groen en bomen voortbracht.

## الدرس الأول

### إله واحد

«الله واحد وليس آخر سواه» (مرقس ١٢: ٣٢). لا يمكن أن يكون إلا إله واحد فقط وجميع الآلهة الأخرى باطلة.

«قال الجاهل في قلبه ليس إله» (مزمو ١٤: ١). ولكن يكفي الإنسان أن يتأمل في العالم الذي يعيش فيه ليتأكد من وجود الله. فالعالم ذاته يتطلب مبدعا. فأشكال الحياة العديدة للنبات والحيوان والجبال الشاهقة والصحارى الممتدة المحكمة الصنع تبرهن على وجود مهندس قدير سرمدى. والشمس والقمر والنجوم تذيع بأنه لها صناعا. وذلك الصانع هو الله. «في البدء خلق الله السموات والأرض وكانت الأرض خربة وخالية وعلى وجه الغمر ظلمة» (تكوين ١: ١ و٢). فعمل الله لتغيير شكل الخليقة هذا ووضعه بترتيب دقيق في ستة أيام متتالية.

ففي **اليوم الأول** قال الله: «ليكن نور فكان نور. ورأى الله النور أنه حسن. وفصل الله بين النور والظلمة. ودعا الله النور نهارا والظلمة دعاها ليلا» (تكوين ١: ٤ و٥).

وفي **اليوم الثاني** «عمل الله الجلد وفصل بين المياه التي تحت الجلد والمياه التي فوق الجلد.. ودعا الله الجلد سماء» (تكوين ١: ٧ و٨).

وفي **اليوم الثالث** قال الله: «لتجتمع المياه تحت السماء إلى مكان واحد ولتظهر اليابسة وكان كذلك. ودعا الله اليابسة أرضا ومجتمع المياه دعاه بحار. ورأى الله ذلك أنه حسن» (تكوين ١: ٩ و١٠). وفي هذا اليوم نفسه جعل الله الأرض تنبت عشبا وشجرا.

<sup>1</sup> Deze en andere verwijzingen komen uit de Bijbel.

<sup>1</sup> هذه المراجع وغيره من المراجع مأخوذة من الكتاب المقدس

En op **de vierde dag** maakte GOD de zon, de maan en de sterren. Het grootste licht (de zon) om te heersen over de dag en het kleinste licht (de maan) om te heersen over de nacht. En zo zien wij dat al die ontelbare hemellichamen gemaakt zijn door de ware levende GOD.

En op **de vijfde dag** maakte GOD de reptielen, de vissen die in de zeeën zwemmen, de grote zeedieren, en allerlei gevleugeld gevogelte naar hun aard.

En op **de zesde dag** schiep GOD het vee, de kruipende dieren en de wilde dieren van de aarde. Zij allen werden voortgebracht door de ware en ene GOD. En tot sluitstuk van de schepping, zei GOD: “Laat Ons mensen maken” (Genesis 1:26). Toen nam GOD stof van de aarde en maakte de mens. Hij blies de levensadem in zijn neus en deze werd een levende ziel. Dus er is één ware GOD. Die waarachtige, enige GOD is de Schepper van heelal.

### Eigenschappen van de ware GOD

Wat de mens bij zijn vooruitgang ook tot stand bracht, hij kan het wezen van de eeuwige GOD niet vatten door zuiver onderzoek en grondig speurwerk. Want GOD is groot en rein en zeer verheven. Hoe zouden zwakke, zondige schepselen met begrensd bevattingsvermogen zoals wij, Hem doorgronden? Hoewel we het wezen van de almachtige GOD niet volmaakt kunnen begrijpen, kunnen we Hem wel ten dele verstaan, want Hij zelf heeft ons in de schepping van hemel en aarde en in Zijn Woord op verrassende wijze inzicht gegeven in zijn wonderbare eigenschappen en werken. Wij dienen ons erin te verdiepen, om ze op hun waarde te schatten en om er van te leren, opdat we iets vatten van het karakter van dit unieke wezen dat wij GOD noemen. Laten we verder gaan op onze weg, wel bewust van onze beperktheid om enige van deze grootse eigenschappen van GOD te bestuderen.

1. **GOD** is aanwezig op elke plaats en tijd  
GOD zegt dat niemand zich voor Hem kan verbergen. Want Hij is op elke plaats op hetzelfde moment aanwezig. De profeet David zei: “Waarheen zou ik vluchten voor Uw aangezicht?” ...“Ging ik wonen aan de overkant van de zee, ook daar bent U, en probeerde ik mij in het donker te verbergen, U ziet mij” (samenvatting van Psalm 139:7-11).

وفي اليوم الرابع عمل الله الشمس والقمر والنجوم. النور الأكبر (الشمس) لحكم النهار والنور الأصغر (القمر) لحكم الليل. وهكذا نرى أن جميع الأجسام السماوية التي لا تحصى قد أوجدها الإله الحقيقي الحي.

وفي اليوم الخامس خلق الله الزحافات والأسماك السباحة في البحار والتنانين العظام وكل طائر ذي جناح على اختلاف أنواعها.

وفي اليوم السادس خلق الله البهائم والدبابات ووحوش الأرض. جميعها أوجدها الإله الحقيقي الواحد. وكعمل نهائي للخليقة قال الله: «ونعمل الإنسان» (تكوين ١: ٦). فأخذ الله ترابا من الأرض وجبل الإنسان ونفخ في أنفه نسمة حياة فصارت نفسا حية. فهناك إله حقيقي واحد، وذلك الإله الحقيقي الواحد هو خالق الأكوان.

### صفات الإله الحقيقي

لا يستطيع الإنسان مهما بلغ من الرقي أن يدرك كنه الله الأزلي بمجرد البحث والاستقصاء، فإن الله عظيم وسام جدا من أن تدركه المخلوقات الضعيفة الخاطئة المحدودة الإدراك مثلنا. ومع ذلك فلئن كنا لا نستطيع إدراك كنه الإله القدير تماما فإنه يمكننا إدراكه جزئيا لأنه هو نفسه قد أعطانا في خلقه السموات والأرض وفي كلمته ومضات مدهشة لصفاته وكمالاته العجيبة. فينبغي أن نلاحظ هذه الأمور ونتحقق منها وندرسها لنتمكن من إدراك شيء من شخصية هذا الكائن البديع الذي نسميه «الله». إذا دعنا نسير في طريقنا مسلمين بمحدوديتها لتأمل في بعض صفات الله العظيمة هذه.

١ الله موجود في كل مكان في كل آن

يقول الله لا يستطيع أحد أن يختفي عنه. فهو موجود في كل مكان في الوقت نفسه. قال النبي داود: «من وجهك أين أذهب؟ إن عبرت البحار فأنت هناك، وإن حاولت الاختباء في الظلمة فأنت تراني» (موجز مزمور ١٣٩: ٧-١١).

2. **GOD** is alwetend

Hij kent alle gedachten en geheimen van ons hart. De profeet David zei: “U begrijpt mijn gedachten van veraf” . . . “Want er is geen woord op mijn tong of, zie Here, Gij kent het volkomen” (Psalm 139:2,3). Wij kunnen sommigen dingen voor mensen verbergen, maar voor GOD kunnen wij niets verbergen. “Zou iemand zich in schuilhoeken kunnen verschuilen, dat Ik hem niet zou zien? zegt de Heer. Vervul Ik niet de hemel en de aarde? zegt de Heer” (Jeremia 23:24).

3. **GOD** is Heerser over het heelal

GOD heeft niet alleen het heelal geschapen, maar Hij waakt ook over haar voortbestaan en haar loop. Hij bestuurt alle bewegingen van de aarde, het licht van de zon, het vallen van de regens, alles wat we in de schepping aantreffen. “De Heer is in de wervelwind, in de storm is zijn weg en de wolken zijn het stof van zijn voeten. Hij dreigt de zee en doet haar opdrogen” (Nahum 1:3,4).

4. **GOD** is eeuwig

GOD heeft geen begin en geen einde. Hij was van eeuwigheid en zal tot in eeuwigheid bestaan. “Eer de bergen geboren waren en U aarde en wereld had voortgebracht, Ja van eeuwigheid tot eeuwigheid bent U GOD” (Psalm 90:2).

5. **GOD** is rechtvaardig

Alles wat Hij doet is waarachtig en rechtvaardig. “Groot en wonderbaar zijn Uw werken, O, Here, GOD, Almachtige; rechtvaardig en waarachtig zijn uw wegen” (Openbaring 15:3).

6. **GOD** is heilig

De serafs, engelen in de hemel, bedekken hun gezichten voor GOD en zij roepen uit, zeggende: “Heilig, heilig, heilig, is de Heer der heerscharen” (Jesaja 6:3). Wat betekent dit anders dan dat GOD verheven en hoog is tot in het oneindige, gescheiden van alle begrensde schepselen met hun tekortkomingen en speciaal gescheiden van de zonden van de mens. Dit betekent dat GOD met een volmaakte liefde houdt van het goede en rechtvaardige, van waarheid en reinheid. Daarom haat Hij met een volkomen haat het kwade en de ongerechtigheid, onbetrouwbaarheid en vuilheid. Hij heeft er een hartgrondige afkeer van. Omdat GOD volkomen heilig is, kan Hij de zonden ook niet door de vingers zien, maar moet Hij die straffen. Laat het duidelijk voor ons zijn, dat boze, slechte gedachten of woorden zonden zijn. Hij heeft daar niets mee van doen en kan die niet verdragen. Laten we er toch van doordrongen zijn, dat Hij heilig is!

٢ الله بكل شيء عليم

فهو يعلم جميع أفكار قلوبنا وأسرارها. قال النبي داود: «فهمتَ فكري من بعيد» .. «ليس كلمة في لساني إلا وأنت يا رب عرفتها كلها» (مزمور ١٣٩: ٢ و٣). قد نستطيع أن نخفي بعض الأشياء عن الناس، ولكننا لا نستطيع أن نخفي شيئاً عن الله . «إذا اختبأ إنسان في أماكن مستترة أفما أراه أنا يقول الرب. أما أملاً أنا السموات والأرض» (إرميا ٢٣: ٢٤).

٣ الله المهيمن على العالمين

لم يخلق الله الكون فحسب ولكنه يحافظ على بقائه وسييره فهو يسيطر على جميع حركات الأرض على نور الشمس وسقوط الأمطار وعلى كل ما في الكون. «والرب في الزوبعة وفي العاصف طريقه والسحاب غبار رجليه ينتهر البحر فينشفه» (ناحوم ١: ٣ و٤).

٤ الله الصمد

لم تكن لله بداية قط ولن تكون له نهاية. كان منذ الأزل وسيكون إلى الأبد «من قبل أن تولد الجبال أو أبدأت الأرض والمسكونة منذ الأزل إلى الأبد أنت الله» (مزمور ٩٠: ٢).

٥ الله عادل

كل ما يعمله حق وعدل. «عظيمة وعجيبة هي أعمالك أيها الرب الإله القادر على كل شيء عادل وحق هي طرق» (رؤيا ١٥: ٣).

٦ الله قدوس

إن السرافيم الملائكية في السماء يغطون وجوههم أمام الله وينادون قائلين: «قدوس قدوس قدوس رب الجنود» (إشعيا ٦: ٣). فماذا يعني هذا إلا أن الله سام ومتعال إلى ما لا نهاية منفصل عن جميع حدود المخلوقات ونقائصها وبالأخص عن خطايا البشر. فهذا يعني أن الله يحب الخير والبر والحق والطهارة حبا كاملا وكذلك يمقت الشر والإثم والغش والدنس مقتما تماما أيضا. ولأن الله قدوس ولا حد لقداسته فإنه لا يستطيع أن يتغاضى عن خطايانا بل يجب أن يعاقب عليها. فلنتحقق الآن بأن الأمور الشريرة التي نفتكر بها أو نقولها أو نعملها هي خطايا وأنها مكروهة جدا لديه تعالى لأنه قدوس.



## 7. GOD is barmhartig

De profeet David zei: “Want U, o Here, bent goed en gaarne vergevend, en rijk in goedertierenheid voor allen die U aanroepen!” (Psalm 86:5). En hoewel GOD een afkeer heeft van kwade dingen die wij doen, is Hij toch barmhartig en genadig ten aanzien van ons. Want Hij houdt van ons, hoewel Hij de zonden niet lief heeft. Hij wil dat wij godvruchtig en heilig worden, want Hij is genadig. En Hij heeft een weg bereid tot vergeving van zonden voor allen die Zijn barmhartigheid aannemen. In de volgende lessen zult u een heldere en duidelijke uitleg krijgen van deze weg.

### LES 2

#### ADAM en EVA

De eerste man en de eerste vrouw, Adam en Eva, die op aarde leefden, werden niet verwekt via een vleselijke geboorte, zoals ieder menselijk wezen na hen dat op aarde leefde. Adam en Eva hadden een bijzondere afkomst, want GOD had hen direct geschapen als twee volwassen mensen.

Op de zesde dag van de schepping nam GOD stof van de aarde, kneedde het en maakte er een mens uit. En Hij blies de levensadem in zijn neus, en hij werd de eerste levende mens. GOD noemde deze mens Adam. En zo zien we dat GOD Adam direct heeft geschapen.

Toen GOD zag dat het niet goed was dat de mens alleen was, besloot Hij een hulp te maken die bij hem paste. En Hij deed een diepe slaap op Adam vallen en hij sliep in. En terwijl hij sliep, opende GOD zijn zijde en nam één van zijn ribben en vulde die plaats met vlees. En GOD bouwde de rib die Hij uit Adam genomen had tot een vrouw en bracht haar bij Adam, die haar Eva noemde.

GOD plantte een hof in Eden en plaatste Adam en Eva daarin en zei: reest vruchtbaar en wordt talrijk; vervult de aarde en onderwerpt haar, rst over de vissen der zee en over het gevogelte des hemels en over al gedierte dat op de aarde kruipt” (Gen. 1:28). En GOD bracht alle dieren

## ٧ الله رحيم

قال النبي داود: «لأنك أنت يا رب صالح وغفر وكثير الرحمة لكل الداعين إليك» (مزمور ٨٦: ٥). ومع أن الله يكره الأمور الشريرة التي نعملها فهو رؤوف ورحوم تجاهنا. إنه يحبنا ولكنه لا يحب خطايانا بل يريد أن نكون صالحين وقديسين، لأنه رحوم فقد دبر طريقاً لغفران خطايا جميع الذين يقبلون رحمته. وستجد هذا الطريق مبيناً بكل وضوح بينما تستمر في متابعة هذه الدروس.

### الدرس الثاني

#### آدم وحواء

إنَّ أول رجل وأول امرأة عاشا على الأرض لم يولدا قط، في حين أن كل كائن بشري عاش على وجه البسيطة، خلا آدم وحواء، أتى عن طريق الولادة الجسدية. أما آدم وحواء فقد كان لهما ميزة خاصة بهما لأنَّ الله خلقهما إنسانين كاملين مباشرة.

ففي اليوم السادس للخلقة أخذ الله قليلاً من تراب الأرض وجبله وعمل منه إنساناً ونفخ في أنفه نسمة حياة فصار أول إنسان حي ودعا الله هذا الإنسان آدم. وهكذا نرى أن الله خلق آدم مباشرة.

وإذ رأى الله أنه ليس حسناً أن يكون الإنسان وحده لذلك صمم أن يصنع له معيناً نظيره. فأوقع سباتاً على آدم فنام. وبينما هو نائم فتح الله جنبه وأخذ إحدى أضلعه وملاً مكانها لحماً وبنى الله الضلع التي أخذها من آدم امرأة وأحضرها إلى آدم الذي سماها حواء.

وغرس الله جنة في عدن ووضع فيها آدم وحواء وقال: «أثمروا واكثروا واملثوا الأرض وأخضعوها وتسلطوا على سمك البحر وعلى طير السماء وعلى كل حيوان يدب على الأرض» (تكوين ١: ٢٨). وأحضر الله كل الحيوانات والطيور إلى آدم ليسميتها «فدعا آدم بأسماء جميع البهائم وطيور السماء وجميع حيوانات البرية» (تكوين ٢: ٢٠).

vogels bij Adam, om hen een naam te geven. “En Adam gaf namen aan het vee, aan het gevogelte des hemels en aan al het gedierte des velds” (Genesis 2:20)

In de hof van Eden waar Adam en Eva leefden, waren veel mooie bomen. En GOD gebod Adam en zei: “Van alle bomen in de hof mag je eten, maar van de boom der kennis van goed en kwaad mag je niet eten” (Genesis 5,17). GOD beval Adam en Eva in het paradijs te wonen en te eten wat ze wilden van al de bomen. Maar zij moesten niet eten van die ene, verboden boom, opdat zij niet zouden sterven.

Maar de satan die de oorsprong is van alle slechtheid, leugen en zonde, zei tegen Eva: “GOD weet, dat op de dag dat jullie daarvan eten, je ogen geopend zullen worden en jullie als GOD zullen zijn, kennende goed en kwaad. En de vrouw zag, dat de boom goed was om van te eten, dat hij een lust was voor de ogen... begerlijk om te zien. En zij nam van zijn vrucht en at, en zij gaf ook haar man die bij haar was, en hij at” (Genesis 3:5,6). En zo verleidde de satan hen met bedrog en sluwheid.

Toen ze van de boom proefden, werden hun ogen geopend, en wisten ze dat naakt waren. En zij hechtten vijgebladeren aaneen en maakten schorten voor zichzelf om hun schaamte te verbergen. Op het moment dat zij van de boom aten, waren zij ongehoorzaam aan het bevel van GOD en hun ongehoorzaamheid was zonde. Omdat zij duidelijk ongehoorzaam waren, werden zij zondaren.

GOD riep hen en zei: “Wat hebben jullie daar gedaan?” En de vrouw zei: “de slang (de satan) heeft mij verleid en toen heb ik gegeten” (Genesis 3:13).

En GOD vervloekte de slang en zei: “Ik zet vijandschap tussen uw zaad en haar zaad. Dit zal u de kop vermorzelen en u zult het de hiel vermorzelen” Genesis 3:15).

En GOD maakte voor Adam en Eva klederen van een dierenhuid om hun naaktheid te bedekken. Een dier werd geslacht en zijn huid werd aan Adam en Eva gegeven om hun naaktheid ermee te bedekken. Door de zonde van Adam en Eva moest een onschuldig dier geslacht worden opdat met zijn huid hun naaktheid kon worden bedekt.

وكان في جنة عدن حيث عاش آدم وحواء أشجار كثيرة جميلة. وأوصى الله آدم قائلا: «من جميع شجر الجنة تأكل أكلا، وأما شجرة معرفة الخير والشر فلا تأكل منها» (تكوين ٥: ١٧). أمر الله آدم وحواء أن يسكنا الجنة ويأكلا ما يشاءان من جميع أشجارها. فقط ينبغي أن لا يأكلا من تلك الشجرة الوحيدة المنهي عنها لئلا يموتا.

أما الشيطان الذي هو مصدر كل خبث وكذب وإثم، فقد قال لحواء: «الله عالم أنه يوم تأكلان منها تنفتح أعينكما وتكونان كالله عارفين الخير والشر. فرأت المرأة أن الشجرة جيدة للأكل وأنها بهجة للعيون... شهية للنظر فأخذت من ثمرها وأكلت وأعطت رجلها أيضا معها فأكل» (تكوين ٣: ٥ و٦). وهكذا أغواهما الشيطان بالغش والخداع.

فلما ذاقا الثمرة انفتحت أعينهما وعلما أنهما عريانان، فخاطا أوراق تين وصنعا لأنفسهما مآزر ليسترا عورتيهما. وفي اللحظة التي بها أكلا من الشجرة عصيا أمر الله وعصيانهما هذا كان خطيئة. ولأنهما ارتكبا هذا العصيان المباشر فأنهما أصبحا خاطئين.

فناداهما الله قائلا: «ما هذا الذي فعلتما؟ فقالت المرأة: الحية (الشيطان) غرتني فأكلت» (تكوين ٣: ١٣).

فلعن الله الحية وقال: «وأضع عداوة بينك وبين المرأة وبين نسلك ونسلها هو يسحق رأسك وأنت تسحقين عقبه» (تكوين ٣: ١٥).

وصنع الله لآدم وحواء أقمصه من جلد لستر عريهما. ذبح حيوانا وأعطى جلده لآدم وحواء لستر عريهما. فبسبب خطيئة آدم وحواء اقتضى ذبح حيوان بريء ليكتسبها بجلده.

Omdat zij aan het gebod van GOD ongehoorzaam waren, stuurde GOD hen weg uit het Paradijs. Adam werd gedwongen om zwaar werk op het land te doen om zo aan voedsel te komen.

Door de ongehoorzaamheid van één mens werden alle mensen zondaren. “Daarom gelijk door één mens de zonde de wereld is binnengekomen en door de zonde de dood, zo is ook de dood tot alle mensen doorgegaan, omdat allen gezondigd hebben” (Romeinen 5:12). Wij zijn allemaal kinderen van Adam. Net als Adam zijn wij ongehoorzaam aan GODS geboden en wij zijn niet in staat het goede te doen. “Allen hebben gezondigd” (Romeinen 3:23). Daarom moeten we het plan van GOD kennen waardoor Hij onze zonden wegdoet.

### LES 3

#### KAÏN EN ABEL

Het eerste kind dat op aarde werd geboren, kreeg van Adam en Eva, zijn ouders, de naam Kaïn. Na enige tijd werd in dit eerste gezin een ander kind geboren. Zij noemden hem Abel. Daarna werden andere jongens en meisjes geboren.

Toen beide jongens opgroeiden, toonde elk van hen voorkeur voor een bepaald soort werk. Abel hield ervan het kleinvee van zijn vader te hoeden en hij leidde het naar grazige weiden en heldere wateren. Hij beschermde het voor de gevaarlijke wilde dieren die het kleinvee probeerden te doden. Maar zijn broer Kaïn had geen interesse in het kleinvee. Hij vond het fijn om het land te bewerken. Hij ploegde en zaaide en zag toe op de groei van het fruit en de groenten.

Hoewel elk van de broers een voorliefde had voor een speciaal soort werk, waren beiden toegewijd in het dienen van de ene, ware GOD. En zij verlangden ernaar genade te vinden bij deze GOD. Daarom brachten ze een offer aan Hem. Zij kozen verschillende offergaven. Kaïn ging naar het land en verzamelde enige heerlijke vruchten en bracht die als een offer aan GOD. Het offer van Kaïn was het resultaat van zijn eigen

ولأنهما عصيا أمر الله طردهما الله من الجنة فاضطر آدم إلى العمل بجهد في حرث الأرض لتحصيل قوته.

فبمعصية إنسان واحد جعل الجميع خطاة. «من أجل ذلك كأنما بإنسان واحد دخلت الخطية إلى العالم وبالخطية الموت وهكذا اجتاز الموت إلى جميع الناس إذ أخطأ الجميع» (رومية ٥: ١٢). نحن جميعنا أولاد آدم وكآدم جميعنا عصينا وأمر الله وجميعنا عجزنا عن تأدية الأمور الحقّة «الجميع أخطأوا» (رومية ٣: ٢٣). لذلك ينبغي أن نعرف تديير الله لستر خطايانا.

### الدرس الثالث

#### قايين وهابيل

إنّ أول طفل ولد في العالم سماه والداه (آدم وحواء) قايين. وبعد زمن قليل ولد لهذه العائلة الأولى طفل آخر سمياه هابيل. وقد ولد فيما بعد بنون وبنات آخرون.

وعندما كبر الأخوان أظهر كل منهما ميلا إلى نوع عمل خاص. فكان هابيل يحب حراسة غنم أبيه وكان يقودها إلى مراعي جيدة ومياه صافية ويقيها شر الوحوش الضارية التي تحاول الفتك بها. أما قايين فلم يكن يهتم بالغنم بل كان يحب العمل في الأرض ويحراثها ويزرعها ويراقب نمو الفاكهة والخضراوت فيها.

ومع أنه كان لكل من الأخوين ميل إلى نوع عمل خاص فقد كان كلاهما يعترفان بعبادة الإله الحقيقي الواحد. ولأنهما كانا يرغبان أن يجدا نعمة عند ذاك الإله، لذلك قدما قربابين له، فاختارا قربانين مختلفين. ذهب قايين إلى الحقل وجمع بعض الأثمار الشهية وقدمها قربانا لله. كان قربان قايين من منتوجات تعبته وعمل يديه فأنه قد حرث الأرض وزرعها وقطف الفاكهة عند نضوجها. فكان يفتخر بعمله عند تقديمه قربانه كأنه يقول: «انظر هذا هو عمل يدي أنا».

inspanning en het werk van zijn eigen handen, want hij had de aarde geploegd en bezaaid en zijn vrucht geplukt toen die rijp was. Hij was er trots op, toen hij het als zijn offer bracht, alsof hij zei: "Kijk, dit is het werk van mijn eigen hand".

Het offer van Abel was echter heel anders dan het offer van zijn broer Kaïn. Hij nam één van de eerstgeborenen van zijn kleinvee, slachtte het en offerde het aan de ware GOD. En GOD was blij met het offer van Abel en aanvaardde het, maar het offer van Kaïn aanvaardde Hij niet, want hij zondigde bij de keus van het soort offer dat hij Hem aanbood. Abel vertrouwde op GOD, maar Kaïn vertrouwde op zijn eigen werken. Kaïn was jaloers, omdat GOD het lam van zijn broer Abel accepteerde en zijn vruchten weigerde. En de woede van Kaïn op zijn broer Abel werd groter en hij besloot hem te doden. En op dezelfde dag, terwijl zij op het land waren, viel Kaïn zijn broer aan en doodde hem. Dit was de eerste moord op aarde. GOD was diep verontwaardigd over Kaïn, omdat hij zijn broer Abel had gedood en Hij legde hem een strenge straf op.

GOD vervloekte Kaïn vanwege deze slechte daad en GODS vloek bleef op Kaïn voor de rest van zijn leven, omdat hij zijn broer doodde.

Kaïn en Abel geloofden beide in het bestaan van één GOD en beiden waren toegewijd in het dienen van de ware GOD. Maar het is niet voldoende dat een mens echt gelooft in het bestaan van één GOD, en het is niet voldoende ernaar te verlangen om de ware GOD te dienen. Willen we door GOD aanvaard worden, dan behoren we het juiste offer te geven zoals Abel dat deed. Het was Kaïn die een offer moest kiezen dat hij GOD wilde geven; hij koos een offer dat bestond uit de vruchten van het land, die zijn inspanningen en eigen werken vertegenwoordigden. Bij deze keuze zondigde hij.

En nu, mijn vriend, aan u de keus. U dient te kiezen welk offer u aan God wilt geven. Of u volgt het voorbeeld van Kaïn en brengt een offer van het werk van uw eigen handen dat onaanvaardbaar is voor GOD, of u volgt het voorbeeld van Abel en maakt de juiste keus en brengt het offer dat aanvaardbaar is voor GOD. Als u bij GOD aanvaard wilt worden, dan moet u het juiste offer kiezen, dat aanvaard wordt door GOD.

أما هابيل فكان يختلف بالكلية عن قربان أخيه قايين. فإنه أخذ واحدا من أبكار غنمه وذبحه وقدمه قربانا للإله الحقيقي. فسر الله بقربان هابيل، ولكنه لم يقبل قربان قايين لأنه أخطأ في اختيار نوع القربان الذي قدمه له. آمن هابيل بالله أما قايين فإنه اتكل على أعماله الخاصة. غار قايين لأن الله قبل حمل أخيه هابيل ورفض أثماره. واشتد غضب قايين على أخيه هابيل وصمم على قتله. وفي ذات يوم وهما في الحقل قام قايين على أخيه هابيل وقتله. وكان أول جرم قتل جرى في العالم. استاء الرب جدا من قايين لقتله أخاه هابيل ووضع عليه عقابا صارما.

وضع الله العنة على قايين بسبب العمل الشرير الذي ارتكبه واستمر عقاب الله على قايين طيلة باقي حياته لقتله أخاه.

كان كل من قايين وهابيل يؤمنان بوجود إله واحد وكلاهما كانا يعترفان بعبادة الإله الحقيقي، ولكن لا يكفي أن يؤمن الإنسان بحقيقة إله واحد، ولا تكفي الرغبة في عبادة الإله الحقيقي. فلن يقبلنا الله ينبغي أن يكون لدينا نوع القربان الصحيح كما كان لهابيل. كان على قايين أن يختار نوع القربان الذي أراد أن يقدمه لله فصمم على تقديم قربانه من أثمار الأرض التي كانت تمثل جهوده وأعماله الخاصة فأخطأ في اختياره،

والآن يا صديقي عليك أن تختار. عليك أن تقرر نوع القربان الذي تريد أن تقدمه لله. فأما أن تحذو حذو قايين فتقدم لله قربانا من أعمال يديك وهو غير مقبول عند الله أو أن تحذو حذو هابيل فتحسن الاختيار وتقدم القربان المقبول عند الله. فإن أردت أن تكون مقبولا عند الله الحقيقي عليك أن تختار القربان الصحيح المقبول لدى الله.

## DE PROFEET NOACH

## DE VERKONDIGER VAN HET KOMENDE OORDEEL

Noach leefde honderden jaren na Kaïn en Abel. In die periode werden honderdduizenden mensen geboren. De bewoners van de aarde keerden zich af van de dienst aan de ware GOD en begonnen valse goden te aanbidden. Toen Noach geboren werd, verkeerde de wereld in een toestand waarbij het kwaad de overhand had. De mensen hadden zichzelf bedorven door het bedrijven van allerlei soorten zonde, die het menselijk verstand maar kan bedenken. “Toen de Here zag, dat de boosheid van de mensen groot was op de aarde en al wat de overleggingen van zijn hart voortbrachten te allen tijde slechts boos was ..... En GOD zag de aarde aan, en zie, zij was verdorven. De weg van ieder mens was met schuld bedekt. Toen zei GOD tot Noach: “ Het einde van al wat leeft is door Mij besloten, want door hun schuld is de aarde vol geweldenarij, en zie Ik ga hen met de aarde verdelgen” (Genesis 6:5,12,13).

En GOD droeg Noach op een grote ark voor zichzelf te bouwen en dit was het wat GOD bereidde tot redding van Noach en zijn gezin van het spoedig naderende, verschrikkelijke oordeel over die verdorven wereld. En terwijl Noach de ark bouwde, predikte hij tot de mensen en waarschuwde hen voor het komende oordeel van GOD. En hij zei tot hen, dat GOD rechtschapen en rechtvaardig was en dat Hij hen daarom zou ombrengen vanwege hun boosheden en hun zonden. Zij moesten berouw hebben en terugkeren tot GOD en dan zou Hij zich ontfemen.

Zij luisterden echter niet naar zijn prediking en schonken geen aandacht aan zijn waarschuwingen, maar zij lachten om hem en bespotten hem. Het tijdstip waarop Noach de bouw van de ark zou voltooiën naderde. “En de Here zei tot Noach: Ga in de ark, u en uw gehele huis, want Ik heb u in deze generatie voor Mijn aangezicht rechtvaardig bevonden” (Genesis 7:1).

GOD wilde niet alle dieren en vogels ombrengen. Opdat een gedeelte van hen bewaard zou blijven, beval GOD Noach om een mannetje en een vrouwtje van alle soorten dieren en vogels mee te nemen in de ark.

## النبي نوح

## الكارز بالدينونة العتيدة

عاش نوح بعد قايين وهابيل بمئات السنين ولد خلالها الألوف من البشر. وحاد سكان الأرض عن عبادة الإله الحقيقي وطفقوا يعبدون آلهة كاذبة. فعندما ولد نوح كان العالم في حالة شر مسيطر، فقد أفسد الناس أنفسهم بممارسة أسوأ أنواع الخطيئة التي يمكن أن يتصورها العقل البشري «ورأى الرب أن شر الإنسان قد كثر في الأرض وأن تصور أفكار قلبه إنما هو شرير كل يوم... ورأى الله الأرض فإذا هي قد فسدت. إذ كان كل بشر قد أفسد طريقه على الأرض. فقال الله لنوح نهاية كل بشر قد أتت أمامي، لأن الأرض امتلأت ظلما منهم. فهذا أنا مهلكهم مع الأرض» (تكويين ٥:٦ و١٢ و١٣).

وأوصى الله نوحا أن يبني لنفسه فلكا كبيرا وهذا ما أعده الله لإنقاذ نوح وعائلته من القضاء الرهيب الوشيك الوقوع على ذلك العالم الفاسد. وبينما كان نوح يبني الفلك كان يعظ الناس ويحذرهم من قضاء الله العتيد. فكان يقول لهم أن الله بار وعادل ولذلك فإنه سيهلكهم بسبب شرورهم وأثامهم، فعليهم أن يتوبوا ويرجعوا إلى الله فيرحمهم.

ولكنهم لم يصغوا لوعظه ولم يبالوا بتحذيراته، بل سخروا منه واستهزئوا به. وحان الوقت الذي أكمل فيه نوح بناء الفلك. «وقال الرب لنوح أدخل أنت وجميع بيتك إلى الفلك لأنني إياك رأيت بارا لدي في هذا الجيل» (تكويين ١:٧).

ولم يشأ الله أن يبيد جميع الحيوانات والطيور، فلاستبقاء بعضها أمر الله نوحا أن يأخذ معه إلى الفلك ذكرا وأنثى من جميع أنواع الحيوانات والطيور.

Daarna gingen Noach en zijn vrouw en zijn drie zonen en hun vrouwen naar de ark en de Here sloot de deur van de ark achter hen. Noach en zijn familie, de dieren en de vogels waren veilig binnen in de ark. Maar allen die de boodschap van Noach verachtten en er niet aan gehoorzaamd hadden, waren buiten de ark.

De dag van het vreselijke oordeel van GOD naderde en de regen begon uit de hemel te stromen. En de vloed was een jaar lang op de aarde. De mensen probeerden te vluchten naar de heuvels en bergen, maar het water bleef maar stijgen op de aarde. “En de wateren namen geweldig sterk toe over de aarde, en alle hoge bergen onder de ganse hemel werden overdekt ..... En al wat leeft, dat zich op aarde roert, het gevogelte, het vee en het wild gedierte en alle wemelend gedierte, dat op de aarde wemelt, benevens alle mensen kwamen om” (Genesis 7:19,21).

Zij ontkwamen niet aan die vreselijke dood die GOD op de aarde zond, zoals zij die de ark binnengegaan waren. Noach en zijn familie vonden een veilige schuilplaats voor zich in de ark, maar die zondaren die niet luisterden naar de waarschuwingen van GOD door middel van zijn profeet Noach, kwamen allen om.

Het oordeel van GOD (de regen) werd over de slechte mensen buiten de ark uitgestort en Hij deed hen omkomen. Het oordeel van GOD (de regen) werd ook op de ark zelf uitgestort. Maar zij die binnenin waren, waren veilig. De ark heeft het oordeel van GOD gedragen, maar die erin waren, hadden absoluut niets van dat oordeel te lijden.

GOD moet alle mensen die tegen Hem zondigen, straffen. Alle mensen zijn zondaren voor GOD door hun zonden. Omdat u gezondigd heeft, zult u onvermijdelijk onder het oordeel van GOD vallen, als er geen veilige schuilplaats voor u is, zoals die er was voor Noach. De barmhartige GOD heeft een schuilplaats voor u bereid, door middel waarvan u kunt ontkomen aan Zijn rechtvaardig oordeel. Wil u ontkomen aan dat vreselijke, beangstigende oordeel? GOD is bereid al uw zonden te vergeven als u uw toevlucht neemt tot de schuilplaats die Hij klaarmaakte om u te redden.

وبعد دخول نوح وامرأته وأولاده الثلاثة ونسائهم إلى الفلك أغلق الرب عليهم باب الفلك. فكان نوح وعائلته والحيوانات والطيور آمنين داخل الفلك. أما جميع الذين استخفوا برسالة نوح وعصوها فكانوا خارج الفلك.

حان يوم قضاء الله الرهيب وابتدأ المطر ينهمر بغزارة من السماء. وكان الطوفان عاما على الأرض. وحاول الناس الهرب إلى التلال والجبال ولكن المياه تعاظمت كثيرا جدا على الأرض. «فتغطت جميع الجبال الشامخة التي تحت كل السماء... فمات كل ذي جسد كان يدب على الأرض، من الطيور والبهائم والوحوش وكل الزحافات التي كانت تزحف على الأرض وجميع الناس» (تكوين ٧: ١٩ و ٢١).

ولم ينجُ من ذلك الموت الفظيع الذي أرسله الله على الأرض سوى الذين دخلوا الفلك. لقد وجد نوح وعائلته ملجأ آمينا لهم داخل الفلك، أما أولئك الخطة الذين لم يصغوا لتحذيرات الله لهم بواسطة نوح نبيه فقد هلكوا جميعا.

انصب قضاء الله (المطر) على الناس الأشرار خارج الفلك فأهلكهم وانصب أيضا قضاء الله (المطر) على الفلك نفسه. أما الذين كانوا داخله فكانوا آمنين. فقد احتمل الفلك قضاء الله، وأما الذين كانوا داخله فأنهم لم يحتملوا شيئا البتة من ذلك القضاء.

ينبغي أن يعاقب الله جميع الذين يخطئون إليه، وجميع الناس آثمون بخطاياهم لدى الله، فلأنك أخطأت ستقع حتما تحت قضاء الله، إن لم يكن لك ملجأ أمين كما كان لنوح. وقد أعد لك الله الرحوم ملجأ تستطيع بواسطته أن تنجو من قضائه العادل. فهل تريد أن تنجو من ذلك القضاء الرهيب المخيف؟ إن الله مستعد أن يغفر لك جميع خطاياك إن التجأت إلى الملجأ الذي أعده هو لنجاتك.

## DE PROFEET ABRAHAM - VRIEND VAN GOD

Abraham is beroemd geworden om zijn grote geloof in GOD. Op zekere dag gaf GOD Abraham opdracht om zijn land en zijn stam te verlaten en te gaan naar een nieuw land. Abraham gehoorzaamde GOD en verliet zijn vaderland en hij wist niet waar Hij hem heen leidde. En GOD sprak tot Abraham: “Ik zal u tot een groot volk maken en u zegenen en uw naam groot maken, en gij zult tot een zegen zijn. Ik zal zegenen wie u zegenen en wie u vervloeken, zal Ik vervloeken, en met u zullen alle geslachten van de aarde gezegend zijn” (Genesis 12:2,3).

Abraham had twee zonen, dat waren Ismaël en Izaäk. Op zekere dag, terwijl Abraham aan het bidden was tot GOD, zei hij: “Och, mocht Ismaël voor Uw aangezicht leven!” (Genesis 17:18). De wens van Abraham was of Ismaël en zijn nageslacht genade mocht vinden bij GOD. En GOD antwoordde Abraham en zei: “En wat Ismaël betreft, Ik heb u verhoord; zie Ik zal hem zegenen en vruchtbaar maken en uitermate talrijk maken; twaalf vorsten zal hij verwekken, en Ik zal hem tot een groot volk maken” (Genesis 17:20).

GOD wil dat allen een Hem welgevallig leven leiden voor zijn aangezicht en van Hem houden en dat elk van hen Hem dient. Maar zolang de mens door gaat met zijn zonden, is het onmogelijk dat hij GOD behaagt. Daarom is het nodig dat hij eerst van zijn zonden wordt gereinigd. De Bijbel zegt “Indien wij onze zonden belijden, Hij is getrouw en rechtvaardig om ons de zonden te vergeven en ons te reinigen van alle ongerechtigheid” (1 Johannes 1:9).

Aan het begin van deze les zeiden we dat Abraham bekend is geworden om zijn geweldige geloof. De grootste proef van het geloof van Abraham was toen GOD hem zei om zijn zoon Izaäk te nemen en hem ten offer te brengen aan Hem. Op zekere dag riep GOD Abraham en zei tegen hem: “O, Abraham”. En Abraham antwoordde en zei: “Hier ben ik!” (Genesis 22:1).

En GOD zei tot Abraham: “Neem uw zoon waarvan u houdt, en ga naar een ander land en offer hem daar tot een brandoffer op één der bergen, die

## النبي إبراهيم - خليل الله

اشتهر إبراهيم بإيمانه العظيم بالله، ففي ذات قال الله لإبراهيم أن يترك أرضه وعشيرته ويذهب إلى أرض جديدة فأطاع إبراهيم الله، وترك وطنه وهو لا يعلم إلى أين يذهب. وكلم الله إبراهيم قائلاً: «أجعلك أمة عظيمة وأباركك وأعظم اسمك. وتكون بركة وأبارك مباركك ولاعنك ألعنه. وتتبارك فيك جميع قبائل الأرض» (تكوين ١٢: ٣ و٢).

وكان لإبراهيم ابنان وهما إسماعيل وإسحاق. وذات يوم بينما كان إبراهيم يصلي لله قال: «ليت إسماعيل يعيش أمامك» (تكوين ١٧: ١٨). لقد كانت أمنية إبراهيم أن يجد إسماعيل ونسله نعمة لدى الله. فأجاب الله، إبراهيم قائلاً: «أما إسماعيل فقد سمعت لك فيه. ها أنا أباركه وأثمره وأكثره كثيراً جداً. اثني عشر رئيساً يلد وأجعله أمة كبيرة» (تكوين ١٧: ٢٠).

إن الله يريد أن يعيش الجميع عيشة مرضية أمامه وأن يحبه ويخدمه كل فرد منهم، ولكن ما دام الإنسان يستمر في خطاياهم فمن المستحيل أن يرضي الله، لذلك ينبغي لأن يتطهر من خطاياهم أولاً. فالكتاب يقول: «إن اعترفنا بخطايانا فهو أمين وعادل حتى يغفر لنا خطايانا ويطهرنا من كل إثم» (١ يوحنا ١: ٩).

قلنا في الدرس الأول، أن إبراهيم اشتهر بإيمانه العظيم. إن أعظم امتحان لإيمان إبراهيم كان عندما قال له الله أن يأخذ ابنه إسحاق ويقدمه ذبيحة له. ففي ذات يوم دعا الله، إبراهيم وقال له: «يا إبراهيم»، فأجاب إبراهيم وقال: «هائذا». (تكوين ١: ٢٢).

فقال الله: «خذ ابنك الذي تحبه واذهب على أرض أخرى وأصعده هناك محرقة على أحد الجبال الذي أقول لك». «فبكر إبراهيم صباحاً وشد على حمارة وأخذ اثنين من غلامانه» (تكوين ٢٢: ٣ و٢). وبعد مسيرة ثلاثة أيام رفع إبراهيم عينيه وأبصر الموضع من بعيد. فقال إبراهيم لغلاميه: «اجلسا أنتما ههنا مع الحمارة. وأما أنا والغلام فنذهب إلى هناك ونسجد ثم نرجع

Ik u zal noemen” “Toen stond Abraham ‘s morgens vroeg op, zadelde zijn ezel, en nam twee van zijn knechten met zich en zijn zoon” (Genesis 22:2,3). En na een reis van drie dagen, sloeg Abraham zijn ogen op en zag hij de plaats van veraf. Abraham zei tot zijn beide knechten: “Blijven jullie hier bij de ezel, terwijl ik en de jongen daarginds heengaan; wanneer we hebben aanbeden, zullen we tot jullie terugkeren” (Genesis 22:5). Toen Abraham en zijn zoon naar de plaats gingen, die GOD had uitgekozen, sprak Izaäk met zijn vader en zei: “Mijn vader hier is het vuur en het hout, maar waar is het lam ten brandoffer?” (Genesis 22:8).

Abraham draaide zich naar zijn zoon om en zei: “GOD zal Zichzelf voorzien van een lam ten brandoffer, mijn zoon” (Genesis 22:8). Toen zij bij de plaats gekomen waren, waarover GOD hem gesproken had, bouwde Abraham een altaar en schikte het hout erop en bond zijn zoon vast en legde hem op het altaar bovenop het hout. Toen strekte Abraham zijn hand uit en nam het mes om zijn zoon te slachten. Een engel des Heren uit de hemel riep en zei: “Abraham, Abraham!”. En hij zei: “Hier ben ik”. De engel zei tot hem: “Strek uw hand niet uit naar de jongen en doe hem niets, want nu weet Ik, dat gij godvrezend zijt” (Genesis 22:12). Abraham hief zijn ogen op en keek; daar was een ram achter hem die vast zat in het struikgewas met zijn horens; Abraham pakte het en bracht het als een brandoffer in plaats van zijn zoon. De ram was een plaatsvervanger voor de jongen en nam zijn plaats in. Het vergieten van zijn bloed, gebeurde in plaats van het bloed van Abrahams zoon.

Dierbare vriend, u hebt gezondigd en het is niet mogelijk dat de heilige GOD zonde aanziet. Het is ook niet mogelijk dat Hij die door de vingers ziet. Hij moet u ervoor straffen. Daarom is het onmogelijk dat u geaccepteerd wordt bij GOD, zolang uw zonden niet van u zijn weggedaan. U kunt ze zelf niet van u wegdoen. Het is nodig dat u een andere persoon vindt, die dat voor u doet. Zoals een onschuldige ram de zoon van Abraham vertegenwoordigde, zo moet u ook een rechtvaardige Persoon vinden zonder zonde, die u vertegenwoordigt. Als die persoon zonde heeft begaan, dan kan hij uw zonden niet wegemen. U hebt een Persoon zonder zonde nodig!

Wilt u weten wie voor u in dit alles kan voorzien? Bij voortzetting van deze studie zult u deze Persoon vinden, die uw plaatsvervanger kan en wil zijn.

إليكما» (تكوين ٢٢:٥). وعندما كان إبراهيم وابنه يسيران إلى الموضع الذي اختاره الله، كلم إسحاق أباه وقال: «يا أبي»... «هو ذا النار والحطب ولكن أين الخروف للمحرقة؟» (تكوين ٢٢:٨).

فالتفت إبراهيم إلى ابنه وقال: «الله يرى له الخروف للمحرقة يا ابني» (تكوين ٢٢:٨). ولما أتيا إلى الموضع الذي قال الله عنه، بنى إبراهيم مذبحا ورتب الحطب عليه وربط ابنه ووضع على المذبح فوق الحطب. ثم مد إبراهيم يده وأخذ السكين ليذبح ابنه. فناداه ملاك الرب من السماء وقال: «إبراهيم. إبراهيم». فقال: «هائذا». فقال له الملاك: «لا تمد يدك إلى الغلام ولا تفعل به شيئا، لأنني الآن علمت أنك خائف الله» (تكوين ٢٢:١٢). فرفع إبراهيم عينيه وإذا كبش وراءه في الغابة بقرنيه فأخذه إبراهيم واصعده محرقة عوضا عن ابنه. كان الكبش بديلا عن الغلام فقام مقامه وسفك دمه عوضا عن دم ابن إبراهيم.

صديقي العزيز، أنك قد أخطأتَ ولا يمكن أن الله القدوس ينظر إلى الخطيئة ولا يتغاضى عنها بل ينبغي لأن يعاقبك عليها. لذلك لا يمكن أن تكون مقبولا لدى الله ما لم تنزع عنك خطاياك. وأنت لا تستطيع نزعها عنك بنفسك فينبغي أن تجد شخصا آخر يفعل ذلك.

وكما ناب كبش بريء عن ابن إبراهيم، ينبغي أن تجد شخصا يبارا بلا خطيئة ينوب عنك فإن كانت لذلك الشخص خطيئة في ذاته فإنه لا يستطيع أن ينزع عنك خطيئتك. إنك بحاجة إلى شخص بلا خطيئة في ذاته لينزع خطاياك.

فهل تريد أن تعرف من يستطيع أن يقوم لك بكل هذا؟ يمكنك بمتابعة هذه الدراسة، فتجد ذلك الشخص القادر والراغب في أن يكون بديلا عنك.



## DE PROFEET MOZES - KNECHT VAN GOD

Mozes was één van de grootste leiders ter wereld. Hij leidde meer dan één miljoen mensen 40 jaar lang op een tocht door de verlaten woestijn Sinai. Leider te zijn van zo'n grote massa mensen in de woestijn, zou tegenwoordig als dwaasheid beschouwd worden. Maar Mozes voerde deze onderneming uit, ook al leek dat een onmogelijke opgave. Laten we samen nadenken over het leven van deze geweldige leider.

Mozes werd geboren in Egypte en zijn ouders behoorden tot het volk van GOD, die slaven waren van Faraó, de grote koning van Egypte die een koninklijk bevel uitvaardigde, dat gebood dat iedere jongen die bij de slaven boren werd, gedood moest worden direct bij de geboorte. Toen Mozes geboren werd, was zijn moeder erg bang dat hij gedood zou worden en zij verborg hem in haar huis gedurende drie maanden. Toen zij hem niet langer kon verbergen, pakte zij een mandje van papyrusriet en bestreek dat met pek en legde Mozes erin en verborg hem tussen het riet en liet hem op het water drijven.

Vlak daarna kwam de dochter van Faraó naar de rivier om een bad te nemen. Zij zag het biezen mandje tussen het riet, opende het en vond het huilende kindje Mozes. Zij kreeg medelijden met hem en stelde een zoogmoeder voor hem aan om voor hem te zorgen tot hij groot zou zijn en ze hem bij zich in haar paleis terug zou nemen.

Toen Mozes opgroeide, werd hij onderwezen in alle wetenschappen van de Egyptenaren. Hij was een intelligente jongeman. Hoewel hij in het paleis van de Faraó leefde, wist hij dat hij geen Egyptenaar was. Op een dag terwijl hij wandelde, zag hij een Egyptische man een slaaf uit zijn broeders slaan. Dat raakte hem diep, omdat hij ook uit GODS volk was. "Hij keek naar alle kanten, en toen hij zag, dat er niemand was, sloeg hij de Egyptenaar dood en begroef hem in het zand" (Exodus 2:12). Faraó hoorde dit bericht en probeerde Mozes te doden.

Mozes vluchtte weg, bij de Faraó vandaan naar de woestijn en hij woonde daar veertig jaar.

## النبي موسى - خادم الله

كان موسى من أعظم قواد العالم، فقد قاد أكثر من مليون نسمة في سفرة عبر صحراء سيناء الجرداء مدة أربعين سنة . وقيادة أي قائد لجماهير ضخمة بهذا المقدار عبر الصحراء تعتبر في هذه الأيام حماقة، ومع ذلك فقد أنجز موسى هذا العمل الذي ظهر مستحيلا . فدعونا الآن نتأمل في حياة هذا القائد العظيم.

ولد موسى في مصر، وكان والداه من شعب الله المستعبدين لفرعون ملك مصر العظيم، الذي أصدر أمرا ملكيا يقضي بأن يقتل كل ذكر يولد لأولئك المستعبدين عند ولادته. فلما ولد موسى خافت أمه عليه أن يقتل فخبأته في بيتها ثلاثة أشهر. ولما لم يمكنها أن تخبأه بعد أخذت له سفطا من البردي وطلته بالزفت ووضعت موسى فيه وخبأته بين الحلفاء وتركته يطفو على الماء.

وحدث بعد قليل أن ابنة فرعون ذهبت إلى النهر لتغتسل فرأت السفط بين الحلفاء وأخذته وفتحته فوجدت فيه الطفل موسى يبكي . فرقت له ورتبت له مرضعة تعتني به حتى يكبر فتعيده إليها في قصرها.

ولما كبر موسى تهذب بكل علوم المصريين وكان شابا ذكيا يعيش في قصر فرعون إلا أنه عرف أنه لم يكن مصرياً. وبينما كان يتنزه ذات يوم رأى رجلا مصرياً يضرب عبداً من اخوته فلم يرق له ذلك لأنه هو أيضاً كان من شعب الله. «فالتفت إلى هنا وهناك ورأى أن ليس أحد يقتل المصري وطمره في الرمل» (خروج ٢: ١٢). وسمع فرعون هذا الخبر فطلب أن يقتل موسى.

فهرب موسى من وجه فرعون إلى البرية وسكن هناك مدة أربعين سنة.

Op een dag toen Mozes het kleinvee hoedde in de wildernis, zag hij een braamstruik oplichten door vuur. Dat vuur verschilde op een wonderlijke wijze van normale branden; het brandde, maar verbrandde niet. Toen Mozes zich neerboog om de braamstruik van dichtbij te bekijken, riep hem een stem die zei: "Mozes, Mozes". En Mozes zei: "Hier ben ik" (Exodus 3:4).

GOD sprak met Mozes vanuit het midden van de braamstruik en zei: "Kom niet dichterbij: doe uw schoenen van uw voeten, want de plaats waarop u staat is heilige grond" (Exodus 3:5). En GOD zei tot Mozes dat Hij het geroep van zijn volk in slavernij in Egypte gehoord had en dat Hij hen zou bevrijden. En Hij zei ook tot Mozes: "Nu dan, ga, Ik zend u tot Farao, om mijn volk uit te leiden uit Egypte" (Exodus 3:10).

Mozes zei tot GOD: "Wie ben ik, dat ik naar Farao zou gaan en GODS volk uit Egypte zou leiden?" (Exodus 3:11). GOD antwoordde: "IK ben met u." (Exodus 3:12).

Mozes gehoorzaamde het bevel van GOD en ging naar Farao en vroeg van om de vrijlating van GODS volk dat slavenarbeid voor hem verrichtte. Farao lachte om deze woorden en zei tot Mozes dat het volk van GOD niet uit Egypte kon vertrekken.

Toen deed GOD tien plagen over de Egyptenaren komen, omdat Farao weigerde GODS geknechte volk vrij te laten. Alle wateren van Egypte veranderden in bloed. Vervolgens kwamen miljoenen kikkers, muggen en sprinkhanen opzetten over het land Egypte, en het vee van de Egyptenaren werd getroffen door een dodelijke epidemie en de mensen door kwaadaardige gezwellen en duisternis viel over geheel Egypte en de hemel stortte een vernietigende koude hagel over Egypte uit. Al deze plagen deed GOD over Egypte komen omdat Farao de vrijlating van het volk van GOD dat hem tot slaven was weigerde. Mozes ging opnieuw naar Farao en zei tot hem: "GOD zal op u en uw volk een andere zware plaag doen komen, omdat u zijn geboden overtrad. Rond middernacht zal iedere eerstgeborene in het land Egypte sterven" (Exodus 11:4,5).

Mozes gebood GODS volk om bloed van een lam aan te brengen op de deurposten en de bovendorpel van de deuren van hun huizen. Als zij dit deden, zouden zij aan de ondergang ontkomen. De engel des Heren

و ذات يوم بينما كان موسى يرعى الغنم في البرية، رأى عليقة تتوقد بنار وكانت تلك غريبة تختلف عن سائر النيران، فأَنَّ العليقة كانت تشتعل ولكنها لم تحترق. وعندما مال موسى لينظر العليقة عن كثب ناداه صوت وقال: «موسى . . موسى». فقال موسى : «هأنذا» (خروج ٣: ٤)

وكلم الله موسى من وسط العليقة وقال : «لا تقترب إلى ههنا. اخلع حذاءك من رجلك، لأنَّ الموضع الذي أنتَ واقف عليه أرض مقدسة» (خروج ٣: ٥). وقال الله لموسى أنه سمع صراخ شعبه المستعبدين في مصر وأنه سينقذهم . وقال أيضا لموسى : «فالآن هلم فأرسلك إلى فرعون وتخرج شعبي . . من مصر» (خروج ٣: ١٠).

فقال موسى لله : «من أنا حتى أذهب وإلى فرعون وحتى أخرج شعب الله من مصر؟» (خروج ٣: ١١). فأجابه الله: «أني أكون معك» (خروج ٣: ١٢).

أطاع موسى أمر الله وذهب على فرعون وطلب منه إطلاق شعب الله المستعبدين له. فضحك فرعون من هذا الكلام وقال لموسى أنه لا يمكن لشعب الله مغادرة مصر.

حينئذ أوقع الله عشر ضربات على المصريين لأن فرعون أبى أن يطلق الشعب المستعبد . فتحولت جميع المياه في مصر إلى دم. ثم اجتاحت أرض مصر ملايين الضفادع والبعوض والذباب والجراد. وأصيبت مواشي المصريين بوباء فتاك، والناس بدمامل خبيثة . وعم الظلام مصر وأمطرتها السماء بردا مهلكا. جميع هذه الضربات أوقعها الله على مصر لأن فرعون أبى أن يطلق شعب الله المستعبدين له. وذهب موسى مرة أخرى إلى فرعون وقال له : «سيوقع الله عليك وعلى شعبك ضربة أخرى شديدة لأنك عصيت أوامره فانه نحو نصف الليل يموت كل بكر في أرض مصر.

وأوصى موسى شعب الله أن يضعوا دم حمل على القائمتين والعتبة العليا لأبواب بيوتهم. فإن هم عملوا هذا فأنهم ينجون من الهلاك. عبر ملاك الرب عن البيوت المرشوشة بالدم، وأما البيوت غير المرشوشة بالدم فمات كل بكر فيها. قال الله : «فأرى الدم وأعبر عنكم ز خروج ١٢ ١٣ في تلك الليلة مات أولاد كثيرون في أرض مصر، أما شعب الله فلأنهم وضعوا الدم على أبوابهم فقد نجوا من قضاء الله.

ging aan de met bloed besprenkelde huizen voorbij, maar wat betreft alle huizen die niet met bloed waren besprenkeld, daarin stierf iedere eerstgeborene. En GOD zei: “Wanneer Ik het bloed zie, dan ga Ik u voorbij” (Exodus 12:13). In die nacht stierven veel kinderen in het land Egypte. Maar GODS volk is omdat zij bloed op hun deuren hadden aangebracht, aan GODS oordeel ontkomen.

Mijn geliefde vriend, u bent een zondaar en u wacht de doodstraf “Want het loon dat de zonde geeft is de dood” (Romeinen 3:23). Omdat u zondaar bent, moet u sterven en van GOD gescheiden zijn. Maar de barmhartige GOD heeft een weg voor u bereid tot redding van het rechtvaardige oordeel. Net als de slaven in het land Egypte deden, moet u ook zorgen dat u bloed op uw hart en op uw leven hebt gedaan, opdat GOD kan zeggen: “Wanneer Ik het bloed zie, ga ik aan u voorbij” (Exodus 12:13).

Maar hoe brengt u het bloed aan? Welk soort bloed moet u aanbrengen? Hopenlijk gaat u door met het lezen van deze lessen. Dan zult u het juiste antwoord op elke vraag vinden!

## LES 7

### DE PROFEET DAVID - EEN MAN NAAR GODS HART

De profeet David was een geweldige musicus die ervan hield op de luit te spelen, liederen te schrijven en te zingen om zijn wonderlijke geestelijke varingen tot uitdrukking te brengen. Op een nacht toen de lucht helder was en de sterren schenen in het midden van de hemel, was David op het veld om het kleinvee van zijn vader te hoeden. Toen hij zijn ogen opsloeg en de lichten zag schijnen aan de blauwe hemelkoepel, schreef hij het volgende lied:

“O Here, onze Here, hoe heerlijk is uw naam op de ganse aarde,  
Gij, die uw majesteit toont aan de hemel.”  
“Aanschouw ik de hemel, het werk van uw vingers,  
de maan en de sterren, die Gij gemaakt hebt:  
Wat is de mens, dat U zijner gedenkt!”

Psalm 8:2,4

صديقي العزيز، أنك خاطئ تحت عقاب الموت. «لأن أجره الخطية هي موت» (رومية ٦: ٢٣). ولأنك خاطئ ينبغي أن تموت وتنفصل عن الله، ولكن الله الرحوم قد أعد لك طريقا للنجاة من قضائه العادل. فكما عمل المستعبدون في أرض مصر ينبغي أن تعمل أنت أيضا فتضع الدم على قلبك وعلى حياتك كي يتمكن الله من القول: «فأرى الدم وأعبر عنكم» (خروج ١٢: ١٣).

أما كيف تضع الدم؟ وما هو نوع الدم الذي ينبغي أن تضعه؟ فالرجاء أن تتابع مطالعة هذه الدروس فتجد الجواب الصحيح عن كل سؤال.

## الدرس السابع

### النبي داود – رجل حسب قلب الله

كان النبي داود موسيقيا عظيما يحب العزف على العود وكتابة الأناشيد وإنشادها، للتعبير عن اختبارات الروحانية المدهشة. ففي ليلة صافية الأديم والنجوم تتألق في كبد السماء، كان داود في الحقل يرعى غنم أبيه. وعندما رفع عينيه إلى السماء ورأى الأنوار تتألق في القبة الزرقاء، كتب النشيد التالي:

«أيها الرب سيدنا ما أمجد اسمك في كل الأرض  
حيث جعلت جلالك فوق السموات  
إذا أرى سمواتك عمل أصابعك القمر والنجوم التي كونتها  
فمن هو الإنسان حتى تذكره»

مزمور ٨: ١، ٣، ٤

De grootsheid van GODS schepping vervulde de profeet David en hij kon niet bevatten dat GOD, de Maker van dit uitgestrekte heelal, aandacht schenkt aan de zwakke mens. David was verbaasd dat GOD, de Schepper van de maan en de sterren, zo betrokken was bij de mens die gemaakt was uit stof van de aarde.

In een ander verband schreef de profeet David over zijn Grote Herder die hem een gelukkig leven gaf en hij zei:

“De Here is mijn herder, mij ontbreekt niets;  
Hij doet mij nederliggen aan grazige weiden;  
Hij voert mij aan rustige wateren; Hij verkwikt mijn ziel  
Hij leidt mij in de rechte sporen om zijns naams wil”  
Psalm 23:1-3

En in hetzelfde lied sprak David van een gelukkige dood en zei:

“Zelfs al ga ik door een dal van donkerheid van de dood  
ik vrees geen kwaad, want U bent bij mij;  
uw stok en uw staf, die vertroosten mij”  
Psalm 23:4

En hij eindigde zijn lied met het uitspreken van zijn hoop op eeuwig geluk en zei:

“Ja, heil en goedertierenheid zullen mij volgen  
al de dagen van mijn leven;  
ik zal in het huis des Heren verblijven  
tot in lengte van dagen”  
Psalm 23:6

David had een wonderbaarlijke hoop. Hij had een gelukkig leven en hij was zeker van een gelukkige dood; hij verwachtte eeuwig geluk. Hebt u ook zo'n hoop? U kunt ook deze hoop hebben, als u -net als David- bereid bent te belijden dat u een zondaar bent en GOD vergeving voor uw zonden vragen. De profeet David riep uit, zeggende:

“Was mij geheel van mijn ongerechtigheid,  
reinig mij van mijn zonde.  
Want ik ken mijn overtredingen,  
mijn zonde staat bestendig voor mij”  
Psalm 51:4,5

لقد غمرت النبي داود عظمة خليقة الله فلم يستطع أن يدرك كيف أن الله صانع هذا الكون الفسيح يمكن أن يهتم بالإنسان الضعيف. لقد دهش داود لاهتمام الله خالق القمر والنجوم بجميع شئون الإنسان الترابي.

وفي مناسبة أخرى ، كتب النبي داود عن راعيه العظيم الذي أعطاه حياة سعيدة فقال:

«الرب راعيّ فلا يعوزني شيء  
في مراعي خضر يربطني  
على مياه الراحة يورديني، يرد نفسي  
يهديني إلى سبل البر من أجل اسمه»  
مزمور ٢٣ : ١-٣

وفي نفس الانشودة تكلم داود عن موت سعيد، فقال:

«أيضا إذا سرتُ في وادي ظل الموت لا أخاف شرا  
لأنك أنت معي . عصاك وعكازك هما يعزبانني»  
مزمور ٢٣ : ٤

وختم الانشودة هذه مخبرا عن رجائه في أبدية سعيدة، فقال:

«إنما خير ورحمة يتبعانني  
كل أيام حياتي  
وأسكن في بيت الرب  
إلى مدى الأيام»  
مزمور ٢٣ : ٦

كان لداود رجاء عجيب ، فإنه اختبر حياة سعيدة وتأكد أنه سيكون له موت سعيد. وكان يتطلع إلى أبدية سعيدة. فهل لك رجاء كهذا؟ يمكن أن يكون لك هذا الرجاء إذا كنت كداود مستعدا أن تعترف بأنك خاطئ وأن تطلب من الله غفران خطاياك. لقد صرخ النبي داود قائلا:

«إغسلني كثيرا من إثمي ومن خطيتي طهرني.  
لأنني عارف بمعاصي وخطيتي أمامي دائما»  
مزمور ٥١ : ٥ و٤

Vele malen heeft David in de Psalmen geprofeteerd van een mens die voorbestemd was om een vreselijke dood te moeten sterven. Hij vertelde van hem, dat hij zou worden bespot en veracht en met uiterste wreedheid worden behandeld:

- “Allen die mij zien, bespotten mij” (Psalm 22:8).
- “Al mijn beenderen zijn ontwricht” (Psalm 22 :15).
- “Talrijker dan de haren van mijn hoofd zijn zij die mij zonder oorzaak haten” (Psalm 69:5).
- “Banden des doods hadden mij omgeven” (Psalm 18:5).
- “Angsten van het dodenrijk hadden mij aangegrepen” (Psalm 116:3).
- “Ik ondervond benauwdheid en smart” (Psalm 116:3).
- “Al mijn beenderen kan ik tellen” (Psalm 22:18).
- “Zij verdelen mijn klederen onder elkaar en werpen het lot over mijn gewaad” (Psalm 22:19).
- “Maar ik ben een worm en geen mens, een smaad voor de mensen en veracht door het volk” (Psalm 22:7).
- “die mijn handen en voeten doorboren” (Psalm 22:17).
- “De smaad heeft mij hart gebroken, en ik ben verzwakt. Ik wachtte op een teken van medelijden, maar tevergeefs, op troosters, maar ik vond hen niet” (Psalm 69: 21).
- “en lieten mij in mijn dorst azijn drinken” (Psalm 69: 22).

Van wie sprak David toen hij al deze dingen noemde? Hij sprak beslist niet over zichzelf, omdat de dingen waarvan hij vertelde niet met hem zijn gebeurd. David sprak van een persoon die de wegt ot vergeving van zonden zou bereiden.

Als u doorgaat met het bestuderen van deze lessen, zult u meer weten van Hem, die de weg tot vergeving van uw zonden bereid heeft.

وتنبأ داود مرات عديدة في المزامير عن إنسان عتيد أن يكابد موتاً فظيماً، فذكر عنه، أنه يهزأ به ويحتقر ويعامل بمنتهى القساوة:

- «كل الذين يرونني يستهزئون بي» (مزمور ٢٢:٧).
- «انفصلت كل عظامي» (مزمور ٢٢:١٤).
- «أكثر من شعر رأسي الذين يبغضونني بلا سبب» (مزمور ٦٩:٤).
- «اكتنفتني حبال الموت» (مزمور ١٨:٤).
- «أصابتني شدائد الهاوية» (مزمور ١١٦:٣).
- «أحصي كل عظامي» (مزمور ٢٢:١٧).
- «يقسمون ثيابي بينهم وعلى لباسي يقترعون» (مزمور ٢٢:١٨).
- «أما أنا فدودة لا إنسان. عار عند البشر ومحتقر للشعب» (مزمور ٢٢:٦).
- «ثقبوا يدي ورجلي» (مزمور ٢٢:١٦).
- «العار قد كسر قلبي فمرضت. انتظرت رقة فلم تكن ومعزّين فلم أجد» (مزمور ٦٩:٢٠).
- «في عطشي يسقونني خلا» (مزمور ٦٩:٢١).

فعمّن كان داود يتكلم عندما ذكر جميع هذه الأمور؟ حقا أنه لم يكن يتكلم عن نفسه لأن الأمور التي ذكرها لم تحدث له البتة. لقد كان داود يتكلم عن شخص سيعد طريقاً لغفران الخطايا.

وبينما تتابع مطالعة هذه الدروس ستعرف أكثر عن ذلك الذي دبر طريقاً لغفران خطاياك.

## JEZUS CHRISTUS

In de eerste zeven lessen leerden wij veel belangrijke waarheden. Laten we nu teruggaan naar die lessen en enkele van die waarheden samenvatten.

**De eerste les - één GOD**

In deze les zagen we dat het de ware GOD is die de wereld schiep. Wij leerden ook enkele eigenschappen van GOD, dat Hij een barmhartig GOD is, en omdat Hij barmhartig is, houdt Hij van ons, ontfermt Hij zich over ons en is Hij barmhartig voor ons.

**De tweede les - Adam en Eva**

We lazen het verhaal van Adam en Eva die zondigden en in opstand kwamen tegen GODS geboden. We zagen ook hoe de genadige GOD een kleed maakte om hun naaktheid te bedekken. Een onschuldig dier werd geslacht om dat kleed voor Adam en Eva te maken.

**De derde les - Kaïn en Abel**

We leerden uit het verhaal van Kaïn en Abel, dat het nodig is dat we een juist offer brengen om door GOD geaccepteerd te worden. Het is niet mogelijk dat het een offer is als dat van Kaïn (uit zijn eigen werken), omdat GOD een dergelijk offer niet accepteert. Het moet zijn als het offer van Abel (een bloedoffer). Want “zonder bloedstorting, vindt geen vergeving plaats” (Hebreeën 9:22).

**De vierde les - de profeet Noach**

De ark was Noachs schuilplaats voor het oordeel van GOD. Wij moeten ook een schuilplaats hebben, waar we onze toevlucht kunnen nemen voor het oordeel van GOD over de zonde.

**De vijfde les - de profeet Abraham**

We zagen dat een ram de plaats innam van Izaäk, de zoon van Abraham en een plaatsvervanger voor hem was. Zo hebben ook wij een plaatsvervanger nodig.

## يسوع المسيح

في السبعة الدروس الأولى تعلمنا حقائق هامة كثيرة. فلنعد الآن إلى تلك الدروس، لتلخيص بعض الحقائق.

**الدرس الأول - إله واحد**

في هذا الدرس رأينا أن الإله الحقيقي هو الذي خلق العالم. وتعلمنا أيضا عن بعض صفات الله - إنه إله رحيم، ولأنه رحيم فإنه يحبنا ويتأف علينا ويرحمنا.

**الدرس الثاني - آدم وحواء**

قرأنا قصة آدم وحواء اللذين أخطئا وعصيا أوامر الله. ورأينا أيضا كيف أن الله الرحيم أعدّ كساء لستر عريهما، فذبح حيوان بريء لإعداد ذلك الكساء لآدم وحواء.

**الدرس الثالث - قايين وهايل**

تعلمنا قصة قايين وهايل أنه ينبغي أن تقدم القرابين الصحيح لتكون مقبولين لدى الله، وأنه لا يمكن أن يكون كقربان قايين (من أعماله الخاصة)، لأن الله لا يقبل قربانا كهذا بل ينبغي أن يكون كقربان هايل (قربان دم)، لأنه «بدون سفك دم لا تحصل مغفرة» (عبرانيين ٩: ٢٢).

**الدرس الرابع - النبي نوح**

كان الفلك ملجأ لنوح من قضاء الله. فينبغي أن يكون لنا أيضا ملجأ نعتصم به من قضاء الله على الخطيئة.

**الدرس الخامس - النبي إبراهيم**

رأينا كبشا يقوم مقام إسحاق ابن إبراهيم ويكون بديلا عنه. وكذلك فأننا نحتاج إلى بديل عنا.

## De zesde les - de profeet Mozes

We leerden hoe het geknechte volk van GOD ontkwam aan de plaag van de dood (het doden van de eerstgeborenen) door het bloed aan de deuren van de huizen te doen. Wij moeten ook bloed op onszelf aanbrengen om aan GODS verschrikkelijke oordeel te ontkomen.

## De zevende les - de profeet David

David sprak van een Mens die veel zou lijden voor zijn zonden (d.w.z. die van David) en voor de zonde van allen.

Wanneer we door GOD aanvaard willen worden, moeten we een Mens vinden die in staat is om aan al die voorwaarden te voldoen.

- die Mens moet zijn als een kledingstuk voor ons, zoals het kledingstuk dat gemaakt werd van het geslachtte dier voor Adam en Eva.
- hij moet een acceptabel offer zijn voor GOD, zoals het offer van Abel (bloedoffer).
- hij moet een veilige schuilplaats zijn voor ons, zoals de ark voor Noach en zijn gezin.
- hij moet een plaatsvervanger zijn voor ons, zoals de ram de plaats van Abrahams zoon in nam.
- hij moet het bloed aanbrengen opdat wij kunnen ontkomen aan het oordeel en de dood, zoals GODS volk, dat in slavernij was, het deed in de dagen van Mozes.
- hij moet alle door David uitgesproken profetieën in vervulling doen gaan: hij zal bespot en belachelijk gemaakt worden en veracht zijn en hij zal sterven met doorboorde handen en voeten.

Heeft er ooit zo'n mens geleefd? Kent u een mens die al die profetieën in vervulling doet gaan? Er is slechts één mens die alle details van deze voorwaarden kan vervullen, en die mens is Jezus Christus. Er is geen ander mens dan Hij die aan al deze maatstaven voldoet. GOD zegt: "En de behoudenis is in niemand anders, want er is ook onder de hemel geen andere naam aan de mensen gegeven, waardoor wij moeten behouden worden" (Handelingen 4:12).

Wanneer vervulde Jezus al deze profetieën? Wanneer was Hij een kledingstuk, een plaatsvervanger en wanneer bracht Hij het bloed aan? Deed Hij dat tijdens zijn leven op aarde? Nee, Hij bracht geen bloed aan bij zijn leven.

## الدرس السادس - النبي موسى

تعلمنا كيف أن شعب الله المستعبد نجا من ضربة الموت (قتل الأبنكار) بوضعه الدم على أبواب بيوته، وأنه ينبغي أن نضع الدم علينا أيضا لننجو من قضاء الله الرهيب.

## الدرس السابع - النبي داود

تكلم داود عن إنسان سيتألم لأجل خطيئته هو (داود)، ولأجل خطيئته الجميع.

فإذا أردنا أن نكون مقبولين لدى الله ينبغي أن نجد إنسانا قادرا على إتمام جميع تلك المتطلبات.

- وينبغي أن يكون ذلك الإنسان كسواء لنا كالكساء الذي أعده الحيوان الذبيح لأدم وحواء.
- وينبغي أن يكون قربانا مقبولا لدى الله كقربان هايل (قربان دم).
- وينبغي أن يكون ملجأ أميننا لنا كما كان الفلك لنوح وعائلته.
- وينبغي أن يكون بديلا عنا كما كان الكبش بديلا عن ابن إبراهيم.
- وينبغي أن يضع الدم حتى نستطيع أن ننجو من قضاء الموت كما فعل شعب الله المستعبد في أيام موسى.
- وينبغي أن يتم جميع نبوات داود القائلة، أنه سيهزأ به ويسخر منه ويحتقر ويموت مثقوب اليدين والرجلين.

فمن عسى يكون هذا الإنسان؟ هل تعرف إنسانا يستطيع أن يتم جميع هذه النبوات؟ لا يوجد سوى إنسان واحد فقط يستطيع إتمام جميع تفاصيل هذه المتطلبات، وذلك الإنسان هو يسوع المسيح. ولا يوجد إنسان آخر سواه يقاس بهذه المقاييس. يقول الله: «وليس بأحد غيره الخلاص لأن ليس اسم آخر تحت السماء قد أعطي بين الناس به ينبغي أن نخلص» (أعمال 4:12).

متى أكمل المسيح جميع هذه النبوات؟ متى كان كسواء ومتى كان بديلا، ومتى وضع الدم؟ هل عمل ذلك خلال حياته على الأرض؟ كلا، أنه لم يضع أي دم في حياته. إذا متى عمل جميع هذه الأمور؟ هنالك جواب واحد لجميع الأسئلة، وهو، أنه عمل جميع ذلك عند موته، فعند موته صار الكساء والقربان والفلك والبديل،

Wanneer bracht Hij dan wel al deze dingen tot stand? Er is maar één antwoord op al die vragen en dat is dat Hij dat alles tot stand bracht bij zijn dood. Bij zijn dood werd Hij het kleed, het offer, de ark, de plaatsvervanger en de aanbrenger van het bloed. Bij zijn dood vervulde Hij in detail alles wat de profeten van GOD - Adam en Abel, Noach en Abraham, Mozes en David over Hëm gezegd hebben.

Zo heeft de Christus ... zich éénmaal geofferd om de zonden van velen te dragen “ (Hebreeën 9:28).

“en het bloed van Jezus, zijn Zoon, reinigt ons van alle zonden (1 Johannes 1:7).

De dood van Christus was geen nederlaag, maar een triomf en een duidelijke overwinning. Hoe kan dat? Door zijn dood maakte Hij het voor u mogelijk om door GOD aanvaard te worden. Daartoe heeft Hij het recht, zonder dat Hij daarmee afbreuk doet aan de rechtvaardigheid van GOD. Zonder zijn dood blijft u in uw zonden en onaanvaardbaar voor GOD, die van u vraagt dat u Jezus Christus aanneemt als degene die in uw plaats stierf, anders zult u voor eeuwig verloren gaan.

De dood van Jezus is niet het laatste, want GOD heeft Hem uit de doden opgewekt. Dit is werkelijk de verbazingwekkendste gebeurtenis uit de geschiedenis. Jezus is uit de doden opgestaan en opgestegen naar de hemelen om met GOD te zijn in Zijn heerlijkheid.

Het is aan u om Jezus Christus aan te nemen als uw plaatsvervanger en om aan GOD te zeggen: “Ja, Heer, ik ben een zondaar en ik wil door U aanvaard worden. Ik ben er van overtuigd dat de enige weg waardoor U mij kunt aanvaarden is, dat ik Jezus Christus aanvaard als mijn plaatsvervanger. Ik ben er zeker van dat Hij stierf in mijn plaats en daardoor over mijn zonde verzoening heeft gedaan”.

Als u dit hebt gezegd uit het diepst van uw hart en uw woorden oprecht waren, dan bent u werkelijk door GOD aangenomen. En als u dit doet, dan wilt u een betrouwbaar en rein leven gaan leiden. GOD zal u daarbij helpen, en u zult voor eeuwig gelukkig zijn. Als u Jezus Christus niet aanneemt als uw plaatsvervanger dan gaat u voor eeuwig verloren. Wilt u meer over al deze belangrijke dingen weten? Dan verwacht ik dat u tot aan het einde met deze lessen doorgaat.

وواضع الدم. وعند موته أكمل بالتفصيل جميع ما أشار إليه أنبياء الله، آدم وهابيل ونوح وإبراهيم وموسى وداود.

«وهكذا المسيح... قُدم مرة لكي يحمل خطايا كثيرين» (عبرانيين ٩: ٢٨).

«ودم يسوع المسيح ابنه يطهرنا من كل خطية» (١ يوحنا ١: ٧).

لم يكن موت المسيح انكسارا بل انتصارا ، وفوزا مبينا. وكيف كان ذلك ؟ لأنه بموته جعل من الممكن لك أن تصير مقبولا لدى الله، إذ أنه بذلك وفي العدل الإلهي حقه، فبدون موته تبقى في خطاياك غير مقبول لدى الله الذي يتطلب منك أن تقبل يسوع المسيح كمن مات لأجلك وإلا فأنتك ستهلك إلى الأبد.

لم يكن موت المسيح نهاية الأمر، فأن الله أقامه من بين الأموات، تلك هي حقيقة من أعجب حوادث التاريخ. لقد قام يسوع المسيح من بين الأموات وصعد إلى السموات ليكون مع الله في مجده.

فعليك أن تقبل يسوع المسيح بديلا لك وتقول لله: «يا رب إنني خاطئ وأريد أن أكون مقبولا لديك وأنا متأكد أن الطريق الوحيد لقبولي لديك هو اتخاذي يسوع المسيح كبديل لي.. إنني متيقن أنه مات عوضا عني وأنه بذلك كفر عن خطاياي».

فإن قلتَ هذا من أعماق قلبك وكنْتَ صادقاً في قولكَ فحينئذٍ يقبلُك الله حقا. وعندما تفعل هذا يحلو لك أن تحيا حياة الأمانة والطهارة، وسيساعدك الله في ذلك، فتكون سعيدا إلى الأبد. أما إذا لم تقبل يسوع المسيح بديلا لك، فأنتك ستهلك إلى الأبد. هل تريد ان تعرف أكثر عن جميع هذه الأمور الهامة ؟ فالرجاء أن تتابع مطالعة هذه الدروس إلى النهاية.



## DE PROFETIEËN OVER CHRISTUS EN HUN VERVULLING

Er staan meer dan 200 profetieën in het Oude Testament aangaande Christus, geschreven voordat Hij leefde. Zij zijn in vervulling gegaan bij zijn eerste komst. We zullen er nu enkele van leren.

De profeet Daniël die meer dan 500 jaar voor Christus geboren werd, beschreef voor ons precies de tijd waarop Christus geboren zou worden in Daniël 9:24-27 (lees ook Lucas 1,2). De profeet Jesaja die voor Daniël leefde, profeteerde van Christus dat Hij geboren zou worden uit een maagd "Immanuël" genoemd zou worden dat betekent "GOD met ons" (Jesaja 14). Dit is in overeenstemming met Matthéüs 1:18-25. De profeet Micha profeteerde van Bethlehem, dat het - ook al was het klein - de geboorteplaats van Christus zou zijn (Micha 5:1). Dit blijkt waar te zijn volgens Matthéüs 2:6. Christus zou -vlak na zijn geboorte - vluchten naar het land Egypte voor niet al te lange tijd, om daarna terug te keren naar zijn vaderland volgens Hosea 11:1 en we zien dat in Matthéüs 2:13-15.

Lang voor zijn geboorte werden veel belangrijke dingen gezegd over Zijn werk als Leraar in de korte tijd die Hij op deze aarde zou zijn. Vóórdat Hij met Zijn werk in de openbaarheid zou treden, zou er een man komen om voor Hem de weg te bereiden (Maleachi 3:1). Dit stemt overeen met Matthéüs 3:3. Dit lijkt een vreemd zaak voor een man die in het kleine Betlehem geboren zou worden. Maar nog merkwaardiger was het verslag waarmee de profeet Zacharia de koninklijke intocht beschreef, waardoor de Messias zijn koningsstad zou binnengaan. Het is ongehoord dat een regeringsleider zijn stad in triomf zou binnenrijden op een ezel, want zo beeldt Zacharia deze intocht voor ons af. Enkele honderden jaren na de profetie werd deze gebeurtenis werkelijkheid (Zacharia 9:9 en Matthéüs 21:11).

De uitlevering van Christus door verraad bleef lange tijd een ondoorgrondelijk raadsel. Hoe kon iemand zich keren tegen Christus, die zo nederig, maar tegelijkertijd met grote waardigheid bekleed was, en een diep ontzag inboezemde? Maar het grootste raadsel is dat vele profeten uit het Oude Testament, duidelijk en precies, over deze

## النبوات عن المسيح وإتمامها

يوجد أكثر من ٢٠٠ نبوة في العهد القديم، كُتبت عن المسيح قبل حياته، وقد تمت في مجيئه الأول. وسندرس الآن بعضها.

عاش النبي دانيال قبل مولد المسيح بأكثر من خمسمائة سنة. وقد وصف لنا بالضبط الوقت الذي فيه، سيولد المسيح (دانيال ٩: ٢٤-٢٧). (أقرا لوقا ١، ٢). وإشعيا النبي الذي عاش قبل دانيال، تنبأ عن المسيح، بأنه سوف يولد من عذراء ويدعى اسمه عمانوئيل، أي «الله معنا» (إشعيا ٧: ١٤). قارن ذلك بـ متى ١: ١٨-٢٥. وتنبأ ميخا النبي عن بيت لحم التي على صغرها سوف تكون مسقط رأس المسيح (ميخا ٥: ٢)، وتحقق ذلك بـ متى ٢: ٦. كان المسيح عتيداً - بعد مولده بقليل، أن يهرب إلى بلاد مصر لمدة غير طويلة، ثم يعود لوطنه (هوشع ١١: ١)، ونرى ذلك في متى ٢: ١٣-١٥.

قبل مولده بكثير ذُكرت عدة أشياء مهمة عن خدمته التعليمية القصيرة على هذه الأرض. قبل أن يبدأ هذه الخدمة العلنية سيأتي رجل يعد له الطريق (ملاخي ٣: ١). قارن ذلك بـ (متى ٣: ٣). قد يبدو أمراً غريباً، أن يقال مثل هذا القول عن رجل مولود في بيت لحم، ولكن الأمر الأشد غراباً، هو القول الذي به يصف زكريا النبي، الدخول الملكي الذي دخله المسيح إلى مدينة ملكه. لم يُسمع عن حاكم، أنه دخل مدينته بانتصار راكباً على حمار. ومع ذلك فزكريا يصور لنا مثل هذا الدخول الذي تم في الواقع، بضع مئات من السنين بعد النبوة (زكريا ٩: ٩). أقرأ أيضاً متى ١١: ٢١.

إن تسليم المسيح بالخيانة، ظل زمناً طويلاً لغزاً مبهماً، إذ كيف يمكن أن ينقلب أحد على المسيح المتواضع والمجمل في نفس الوقت بالهيبة والوقار؟ ولكن اللغز الأعظم هو أن عدة أنبياء من العهد القديم قد تنبؤوا بوضوح ودقة، عن هذا الحدث قبل وقوعه بزمن طويل (مزمو ٩٤: ٩، زكريا ١١: ١٢، ١٣. قارن ذلك بـ يوحنا ١٣: ١-٣٠، متى ٢٦: ١٤، ١٥ و ٤٧-٥٠ و متى ٢٧: ٣-٨).

gebeurtenis profeteerden, lang voordat deze plaats vond. Lees Psalm 41:10; Zacharia 11:12,13; Johannes 13:21-30; Matthéüs 26: 14,15 en 47-50; Matthéüs 27:3-8.

De profetieën in het Oude Testament over de dood van Christus zijn talrijk, en zij werden uitgesproken honderden en honderden jaren voordat deze gebeurtenis plaatsvond. Verschillende mannen profeteerden er over op verschillende tijden en plaatsen, en ook in verschillende talen. Deze profetieën zijn voor miljoenen mensen door alle tijden een boeiend onderwerp geweest om te bestuderen en over na te denken. We beperken ons op deze bladzijden tot de bespreking van enkele ervan.

Voordat “de kruisiging” gebruikt werd om misdadigers te straffen, schetste de auteur van de Psalmen voor ons het beeld van een rechtvaardige man die doorboord was aan handen en voeten (Psalm 22:1-18 en Marcus 15:1-37). Zacharia zag in zijn visioen een persoon die Christus vraagt “Wat zijn dat voor wonden tussen uw armen?” Het antwoord van Hem van wie Zacharia profeteerde was: “Daarmee ben ik geslagen in het huis van mijn vrienden” (Zacharia 13:6, Johannes 13:21-30; en Marcus 15:10-37).

In die indrukwekkende dag van smart gaf de volksmassa de vrije teugel aan hun verachting en spot over Christus en zeiden: “Vertrouw op de Here -laat die Hem verlossen, Hem redden, Hij heeft immers welgevallen aan Hem!” (vergelijk Psalm 22:9 met Matthéüs 21:42,43). Toen zouden dingen gebeuren, zoals letterlijk in de profetie beschreven waren. Zij trokken zijn haar uit en spuwden in zijn gezicht, vervolgens werd Hij aan het kruis gehangen door enkele mensen die Hem wreed behandelden. (Psalm 22:12-18 en Matthéüs 27:26-50).

Het water stroomde uit zijn doorboorde zijde en uit de poriën van zijn uitgeputte lichaam, totdat zijn tong aan zijn gehemelte kleefde (Psalm 22:16 en Marcus 15: 1-37). Zijn beenderen verden ontwricht, en het leek alsof ze door zijn huid heenstaken (Psalm 22:14-18 en Marcus 15:1-37). De slechte mannen deden alsof zij zijn hevige dorst wilden lessen en probeerden, in hun boosheid en kwaadaardigheid, zijn lijden te vergroten en gaven Hem azijn vermengd met gal (Psalm 69:22 - vgl. Matthéüs 27:34). Maar Hij wilde die niet drinken.

إن نبوات العهد القديم، عن موت المسيح كثيرة، فقد قيلت قبل حصول هذا الحدث بمئات ومئات السنين. وتنبأ عنه رجال مختلفون من حيث الزمان والمكان، بل واللغة أيضا، وكانت هذه النبوات لملايين من البشر عبر العصور، موضوعا شيقا يعكفون على دراسته وتأمله. نقتصر على هذه الصفحات على ذكر القليل منها.

قبل أن تُستعمل «طريقة الصلب» لمعاينة المجرمين، صور لنا صاحب المزامير، رجلا مثقوب اليدين والرجلين (مزمور ١٠٢: ١-١٨ واقرا مرقس ١٥: ١٠-٣٧). ورأى زكريا في رؤياه، شخصا يسأل المسيح: «ما هذه الجروح في يديك؟»، وكان الجواب الذي تنبأ به زكريا: «هذه الجروح هي التي جرحت بها في بيت أحبائي» (زكريا ١٣: ٦، يوحنا ١٣: ١٠-٣٠ ومرقس ١٥: ١٠-٣٧).

في ذلك اليوم المجلل بالكآبة أطلق جمهور الشعب العنان للهزة والسخرية من المسيح وقالوا: «اتكل على الرب فلينجيه، لينقذه لأنه سر به» (مزمور ٢٢: ٨. راجع أيضا متى ٢١: ٤٢ و٤٣). ثم تكاد تجري الحوادث حرفيا كما جاء في النبوة، نتفوا شعره، بصقوا على وجهه، ثم علق على الصليب نتيجة لشدة بغض الناس له. (مزمور ٢٢: ١٢-١٨، متى ٢٧: ٢٦-٥٠).

انفجر الماء من جنبه الطعين، ومن مسام جسمه المجهد حتى أن لسانه لصق بحنكه (مزمور ٢٢: ١٥، قارن ذلك بـ مرقس ١٥: ١-٣٧). عظامه عن مفاصله انفصلت، وبدت كأنها تخرق الجلد (مزمور ٢٢: ١٣-١٧، وأيضا مرقس ١٥: ١-٣٧). وتظاهر الأشرار بالرغبة في إخماد سعار غليله، فحاولوا في شرهم وخبثهم، أن يزيدوا على عذابه فقدموا له خلا ممزوجا بمرارة (مزمور ٦٩: ٢١، وقد تحقق ذلك في متى ٢٧: ٣٤). أما هو فلم يرد أن يشرب.

Pas nadat de kruisiging had plaatsgevonden, konden de volgelingen van Jezus de betekenis van de kruisiging ten volle begrijpen. Toen Hij aan het kruis werd gehangen, legde GOD de zonden van alle mensen op Hem zodat allen die in Hem geloven en hun leven in geloof in zijn handen leggen, in GODS ogen rechtvaardig zijn, net als Christus die zelf de Rechtvaardige is Jesaja 53:4-6,8 en 10-12, zoals ook heel duidelijk is in 1 Petrus 2:22-24). Christus was van eeuwigheid voorwerp van GODS blijdschap en toch, toen hij zelf de zonden van de mens droeg, wendde GOD zich van Hem af, omdat GOD te heilig is om de zonde te zien. En dezelfde woorden die Jezus prak in het uur van zijn dood, waren zeven eeuwen daarvoor opgeschreven door de schrijver van de Psalmen (Psalm 22:2 en Mattheüs 27:46).

Het is normaal voor het menselijk hart, om over te lopen van haat en wraakzucht jegens mensen die je zo'n onrecht aandoen. Maar de reactie van Christus was vergeving voor hen die Hem kwaad hadden gedaan en voorspraak voor hen die tegen Hem zondigden (Jesaja 53:12 en Lucas 23:34).

Hij was in zijn leven het voorbeeld van liefde, en we kunnen zeggen dat die liefde in zijn dood het allerduidelijkst en meest volmaakt was. In dit heilige en verheven uur, keerden de mannen zich van Hem af en gingen dobbelen om zijn kleren. Zij waren onverschillig voor Zijn machtige liefde (Psalm 22:19 en Lucas 23:34).

Twee andere waren met Hem gekruisigd, als straf omdat zij misdaden hadden begaan (Jesaja 53:12; Lucas 23:32,33). Voordat zij hen van het kruis haalden, werden hun benen gebroken, zoals dat de gewoonte was om zeker te zijn van hun dood. Maar de manschappen die na een nauwkeurig onderzoek vaststelden dat Christus inderdaad gestorven was, braken niet één van zijn beenderen (Psalm 34:20 en Johannes 19:33,36). Hij werd van het kruis gehaald en Hij werd - omringd met zorg en eerbied - in een graf gelegd dat toebehoorde aan een rijke man (Jesaja 53:9 Mattheüs 27:57-60). En Romeinse soldaten hielden de wacht bij zijn graf.

Hij was gestorven. Er is geen plaats voor twijfel aan de echtheid van zijn dood. Zou het boze en vijandige volk tevreden zijn geweest met minder dan zekerheid van Zijn dood? In ieder geval had GOD in het Oude Testament spoken van zijn Heilige dat Deze geen ontbinding zou zien,

لم يدرك أتباع المسيح معنى الصليب تماما، إلا بعد حدوثه. لما علق المسيح على الصليب وضع الله عليه خطايا جميع الناس، لكي ما جميع الناس الذين يؤمنون به يضعون حياتهم بثقة بين يديه يُعبرون في نظر الله أبارارا مثل المسيح البار ذاته (إشعياء ٥٣:٤، ٦، ٨، ١٠، ١٢)، ويتضح هذا في ١ طرس ٢:٢٢-٢٤. لقد كان المسيح منذ الأزل، موضوع سرور الله، ومع ذلك لما حمل خطايا البشرية على ذاته، أعرض الله عنه، لأن الله أقدم من أن ينظر إلى الخطية. وذات الكلمات التي فاه بها المسيح في ساعات موته، قد سجلت قبل ذلك بسبعة قرون بضم صاحب المزامير (مزمور ٢٢:١، متى ٢٧:٤٦).

من عادة قلب الإنسان، أنه يطفح بالحقد والنقمة على الناس الذين يُنزلون به مثل هذا الظلم والجور، أما المسيح فقد كان جوابه صفحا عن المسيئين إليه، وتشفعا في ظالميه (إشعياء ٥٣:١٢ ولوقا ٢٣:٣٤).

كان في حياته مثال المحبة، ويمكننا القول، أن تلك المحبة قد تجلت في موته، تجليا أوضح وأكمل. في هذه الساعة المجللة بالقدسية انصرف الرجال غير عابئين بتلك المحبة المجيدة، إلى الاقتراع على ثيابه (مزمور ٢٢:١٨، لوقا ٢٣:٣٤).

انثنان آخران صلبا معه، جزاء لما اقترفاه من جرائم (إشعياء ٥٣:١٢، لوقا ٢٣:٣٢، ٣٣). وقبل أن يُنزل هذان عن صليبهما، قطعت سيقانهما حسب العادة، لتثبت من موتهما، ولكن الجنود الذين تأكدوا بعد الفحص الدقيق، أن المسيح قد مات فعلا، لم يكسروا واحدة من عظامه (مزمور ٣٤:٢٠ ويوحنا ١٩:٣٣، ٣٦). وأُنزل عن الصليب ووضِع محاطا بالعناية والإكرام، في قبر كان يمتلكه رجل ثري (إشعياء ٥٣:٩، متى ٢٧:٥٧-٦٠)، وقام الجنود الرومان على حراسة قبره.

لقد مات! وليس ثمة أي مجال للشك في حقيقة موته! وهل يرضى الشعب الساخط الناغم بأقل من موته الأكيد؟ وعلى أي حال، فأن الله كان قد تكلم في العهد القديم، أنه لن يسمح لقدوسه أن يرى فساد، أو أن يمسه بقيود الموت (مزمور ١٦:١٠؛ راجع أيضا أعمال ٢٩-٣٢). لذلك فقد أقيم المسيح من القبر!

en ook niet gegrepen zou worden door banden des doods (Psalm 16:10 en Handelingen 29-32). En zo is Christus uit het graf opgestaan!

En dat is niet alles, want hem werd een troon gegeven aan de rechterhand van GOD en GOD maakte definitief duidelijk dat de Christus "HEER" is (Psalm 16:8 en Psalm 110:1 Handelingen 2:33-36). Op deze verheven zetel ontving Jezus Christus de macht waarvan Daniël profeteerde toen hij Hem zag - Koning over de hele wereld - (Daniël 13,14 en Handelingen 2:29-32).

In Jezus Christus zal de belofte een feit worden die aan David werd gegeven dat één uit zijn nageslacht tot in eeuwigheid op de gehele aarde zou regeren (Jesaja 9:7 en Lucas 1:30,32,33). David zelf sprak van de Godheid die voorbestemd was om te regeren (Psalm 110:1), maar waarschijnlijk heeft hij in zijn nederigheid, niet begrepen dat koning uit zijn nageslacht zou zijn. Immers het verhaal en drama van de verzoening gaan de grenzen van wat het menselijk verstand zich kan voorstellen te boven!

Of de feiten van dit verhaal ons nu worden voorgedragen met prachtige melodieën, die een koor van zangers doet weerklinken, of dat ze met zwakke en gebrekkige woorden op papier vastgelegd worden, onze harten worden steeds meer door een diepe en wonderlijke gewaarwording beroerd, wanneer we in één van de profetieën lezen, zoals die gesproken werd door de profeet Jesaja, toen hij zei:

“want een Kind is ons geboren, een Zoon is ons gegeven,  
en de heerschappij rust op zijn schouder  
en men noemt hem Wonderbare Raadsman,  
Sterke GOD, Eeuwige Vader, Vredevorst” (Jesaja 9:5).

Is het u nu duidelijk geworden dat Jezus Christus door zijn dood boete voor onze zonden, en tot offer werd, tot verzoening en plaatsvervanging. Aan het kruis vloede het bloed dat noodzakelijk was voor de verzoening van de zonde. En de details waarvan de profeten in het Oude Testament profeteerden, werden alle vervuld in de dood van Jezus Christus.

وليس هذا فحسب، بل أعطي كرسيًا عن يمين الله وكرر الله التأكيد عن المسيح، أنه «الرب» (مزمو ١٦: ٨ و ١٠: ١، أعمال ٢: ٣٣-٣٦). وعلى كرسي العظمة هذا نال يسوع المسيح المكانة التي تنبأ عنها دانيال، إذ رآه ملكا على جميع العالم (دانيال ١٣، ١٤، وأعمال ٢: ٢٩-٣٢).

وفي يسوع المسيح سوف يتحقق الوعد الذي أعطي لداود، بأن واحدا من أحفاده سوف يملك إلى الأبد على جميع الأرض (إشعيا ٩: ٧، لوقا ١: ٣٠، ٣٢، ٣٣). وداود نفسه تكلم عن لاهوت ذلك العتيد أن يملك هكذا (مزمو ١٠: ١)، ولكن من المحتمل أنه في تواضعه لم يدرك أن ذلك الملك سيكون من ذريته. إلا أن قصة الفداء ودراما الفداء تفوقان حدود ما يمكن أن يتصوره عقل الإنسان!

وسواء تليت علينا وقائع هذه القصة بألحان فخمة تجلجلها جوقة من المغنين أو سجلت على أوراق بكلمات ضعيفة ناقضة، فإن قلوبنا ما تزال تتأثر تأثرا عميقا وعجيبا، حين نقرأ إحدى النبوات كالتي فاه بها إشعيا النبي قائلا:

«لأنه يُولد لنا ولد ونُعطي ابنا  
وتكون الرياسة على كتفه  
ويُدعى اسمه عجيبا مشيرا إليها قديرا  
أبا أبديا رئيس السلام» (إشعيا ٩: ٥)

فهل تبينت الآن أن يسوع المسيح، قد أصبح بموته الكفارة والقربان، والفداء والبديل. على الصليب سكب الدم الذي كان لا بد منه للتكفير عن الخطية. وجميع التفاصيل التي تنبأ عنها الأنبياء في العهد القديم، قد تمت بحذافيرها في موت يسوع المسيح.

De belofte die aan Abraham werd gegeven “In u zullen alle geslachten van aarde gezegend worden” werd een feit met de dood van Jezus Christus (Genesis 12:2,3). Want ieder mens kan door het kruis van Jezus Christus rechtvaardig worden beschouwd door GOD. (2 Corinthiërs 5:21).

Ieder die GOD vergeving vraagt op basis van wat Jezus deed, zal vergeving van zijn zonden geschonken worden. De Bijbel zegt duidelijk: “Indien wij onze zonden belijden, Hij is getrouw en rechtvaardig om ons de zonden te vergeven en ons te reinigen van alle ongerechtigheid” (1 Johannes 1:9).

## LES 10

### DE ZONDE

De zonde is uw ergste vijand. Hij schept afstand tussen u en GOD, en hij maakt u onaanvaardbaar bij Hem. Hij neemt u mee ver weg van de hemel en hij brengt u naar de hel ... Opdat uw zonden niet zullen worden vergeven en u voor eeuwig ver weg bent van de waarachtige en enige GOD. “Wie kan zonden vergeven, dan GOD alleen” (Marcus 2:7). “Zo zij u dan bekend ... dat door Hem (Jezus Christus) u vergeving van zonden verkondigd wordt” (Handelingen 13:38).

#### Wat is zonde?

De zonde is niet alleen een fout of een verkeerde gewoonte, maar het is het tekort schieten ten opzichte van de maat van de volmaakte GOD. Want wij kunnen niet voldoen aan de normen van de volmaakte GOD. In al ons spreken, in al onze daden zijn wij zondaars en alle mensen zijn in dit opzicht zondaren (Romeinen 3:23). GOD zegt: “De zonde is de wetteloosheid” (Johannes 3:4). Wij zondigen als we de wet van GOD overtreden en in opstand komen tegen GOD en boze gedachten hebben en kwade woorden spreken of dingen doen die niet aangenaam zijn voor GOD.

#### Hoeveel zondaren zijn er?

GOD zei door de mond van zijn knecht David: “Allen zijn zij afgeweken, tezamen vuil geworden; er is niemand die goed doet, zelfs niet één” (Psalm 14:3). En GOD zegt: “Allen hebben gezondigd” (Romeinen 3:23). Er is slechts één mens die niet zondigde en die mens is Jezus

الوعد الذي أعطي لإبراهيم «تبارك فيك جميع قبائل الأرض»، قد تحقق في يسوع المسيح (تكوين ١٢: ٢، ٣)، لأن كل إنسان يستطيع بواسطة صليب يسوع المسيح، وأن يعتبر في نظر الله باراً (٢ كورنثوس ٥: ٢١). وكل من يسأل الله غفرانا، على أساس ما عمله المسيح، فسوف تغفر له خطاياها.

الكتاب المقدس، يعلم صريحا، «إن اعترفنا بخطايانا فهو أمين وعادل حتى يغفر لنا خطايانا ويطهرنا من كل إثم» (١ يوحنا ١: ٩).

## الدرس العاشر

### الخطيئة

الخطيئة هي الداءُ أَعْدَاءُكَ، فهي تبعدك عن الله وتجعلك غير مقبول لديه. إنها تقصيك عن السماء، وتؤدي بك إلى جهنم. فإن لم تغفر لك خطاياك، فأنت ستُقصى عن الإله الحقيقي الواحد إلى الأبد، «من يقدر أن يغفر خطايا، إلا الله وحده» (مرقس ٢: ٧). «فليكن معلوماً عندكم . . . أنه بهذا (يسوع المسيح) ينادى لكم بغفران الخطايا» (أعمال ١٣: ٣٨).

#### ما هي الخطيئة

ليست الخطيئة مجرد زلة، وليست فقط عادة رديئة، بل هي التقصير عن مقياس الله، فإن لم نبلغ إلى مقياس الله الكامل في جميع أقوالنا وأعمالنا، نكون من المخطئين. وجميع الناس آثمون في هذا الصدد (رومية ٣: ٢٣). يقول الله: «الخطيئة هي التعدي» (١ يوحنا ٣: ٤). فنحن نخطئ عندما نخالف شريعة الله وعندما نتمرد على الله، وعندما نفكر أفكارا شريرة، ونتكلم بكلمات شريرة أو نعمل أعمالا غير مرضية عند الله.

#### كم عدد الخطاة؟

قال الله على فم عبده داود: «الكل قد زاغوا معا فسدوا، وليس من يعمل صلاحا ليس ولا واحد» (مزمو ١٤: ٣). ويقول الله: «الجميع أخطأوا» (رومية ٣: ٢٣). هنالك إنسان واحد فقط لم يخطئ قط، وذلك الإنسان هو يسوع المسيح المكتوب عنه «الذي

Christus, over wie geschreven staat: “Die geen zonde gedaan heeft en in wiens mond geen bedrog is gevonden” (1 Petrus 2:22). “Hem, die geen zonde gekend heeft, heeft Hij voor ons tot zonde gemaakt, opdat wij zouden worden gerechtigd GODS in Hem” (2 Corinthiërs 5:21).

“En gij weet, dat Hij geopenbaard is, opdat Hij de zonden zou wegne- men, in Hem is geen zonde” (1 Johannes 3:5). Ieder mens is een zondaar, behalve de Here Jezus Christus. Heel het menselijk geslacht van Adam tot het kleinste kindje dat op de dag van vandaag geboren wordt, schiet tekort ten opzichte van de maat van de volmaakte GOD en zij zijn allen zondaren.

### Wat is de straf op de zonde?

“Het loon van de zonde is de dood” (Romeinen 6:23). Op het moment dat Adam zondigde, werd hij geestelijk dood en gescheiden van GOD en onderworpen aan de lichamelijke dood. Hoewel hij niet onmiddellijk stierf, stond zijn dood uiteindelijk wel vast. Deze zelfde situatie is ook op ons van oepassing. Immers als wij zondaren zijn, zijn ook wij gescheiden van GOD en zullen we het loon ontvangen dat we verdienen en dat is de dood. Dat betekent dat we ver weg van GOD wegge- bracht zullen worden en veel zullen lijden in de poel van vuur vanwege onze zonden. Daarom moeten we snel een weg vinden tot redding uit dit vreselijke lot opdat we niet zullen blijven lijden in dit hellevuur waaraan geen einde is.

### Hoe kan ik bevrijd worden van mijn zonde?

Ik kan bevrijd worden van mijn zonde door tot de Here Jezus Christus te gaan en aan Hem te vragen om mijn persoonlijke Verlosser en de Heer van mijn leven te worden. Want “Die zelf onze zonden in zijn lichaam op het hout heeft gedragen ... (1 Petrus 2:24). Laten we nu aandacht geven aan de volgende dingen:

1. wij zijn allen zondaren “Want niemand op aarde is zo rechtvaardig, dat hij goed doet zonder te zondigen” (Prediker 7:20).
2. GOD is heilig en Hij kan de zonde niet aanzien “Uw ogen zijn te rein om het kwaad te zien en U kunt het onrecht niet aanschouwen” (Habakuk 1:13).
3. wij zullen voor eeuwig van GOD gescheiden worden en onze zonden zullen niet vergeven worden “Gaaf weg van Mij gij werkers der wetteloosheid” (Matthéüs 7:23).

لم يفعل خطية ولا وجد في فمه مكر» (١ بطرس ٢:٢٢). «لأنه جعل الذي لم يعرف خطية، خطية لأجلنا لنصير نحن بر الله فيه» (٢ كورنثوس ٥:١٠). «وتعلمون أن ذاك أظهر لكي يرفع خطايانا وليس فيه خطية» (١ يوحنا ٣:٥). فكل إنسان خاطئ ما عدا الرب يسوع المسيح. إن جميع بني البشر من آدم إلى أصغر طفل مولود حتى الآن ناقصون عن مقياس الله الكامل، وجميعهم خطاة.

### ما هو عقاب الخطية؟

«أجرة الخطية هو الموت» (رومية ٦:٢٣). ففي اللحظة التي أخطأ فيها آدم أصبح ميتا روحيا وصار منفصلا عن الله وخاضعا لموت الجسد. وهو وإن لم يمت في الحال، فإن موته كان محتوما نهائيا. وهذا الوضع ذاته ينطبق علينا نحن. فبما أننا خطاة، فأنا منفصلون عن الله ولذلك سننال الأجرة التي نستحقها، وهي الموت، وهذا يعني أننا سنُقصى عن الله ونقاسي كثيرا في بحيرة النار لأجل خطايانا. لذلك ينبغي أن نسعى لنجد طريقا للنجاة من ذلك المصير الرهيب حتى لا نبقي متألمين في جهنم إلى ما لا نهاية.

### كيف أستطيع الإعتاق من خطيئتي؟

أستطيع الإعتاق من خطيئتي، بالتجائي إلى الرب يسوع المسيح، وطلبي منه أن يكون مخلصي الشخصي، وربما لحياتي، لأنه «حمل هو نفسه خطايانا في جسده على الخشبة» (١ بطرس ٢:٢٤). والان دعنا نتأمل في الأمور التالية :

١ إننا جميعنا خطاة «لأنه لا إنسان صديق في الأرض يعمل صلاحا ولا يخطئ» (جامعة ٧:٢٠).

٢ إن الله القدوس، ولا يمكنه النظر إلى الخطيئة «عيناك أظهر من أن تنظرا الشر ولا تستطيع النظر إلى الجور» (حبقوق ١:١٣).

٣ إننا سنُقصى عن الله إلى الأبد، إن لم تغفر لنا خطايانا « اذهبوا عني يا فاعلي الإثم» (متى ٧:٢٣).

4. Jezus Christus is gestorven tot vergeving van zonde "Want Christus is gestorven voor goddelozen" (Romeinen 5:6).
5. GOD zegt dat wanneer we Jezus Christus als onze Verlosser aanvaarden, Hij onze zonden vergeeft! "Want alzo lief heeft GOD de wereld gehad dat Hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat een ieder die in Hem gelooft, niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe" (Johannes 3:16).

GOD zegt ook dat er maar één weg is om door Hem aangenomen te worden en dat is door het geloof in Jezus Christus. Wilt u dat uw zonden vergeven zullen worden? Vraag GOD om u te vergeven en geloof in de Here Jezus Christus. Doe het nu en stel het niet uit.

## LES 11

### HET GEBED EN DE GOEDE WERKEN

#### Het gebed

Het gebed is het grootste en krachtigste werktuig dat een mens kent. Door het gebed kunnen we hindernissen opruimen, waar dat onmogelijk lijkt te zijn. Door het gebed overschrijden we grenzen tussen landen, waarvan de doorgang verboden is. Maar wanneer we beginnen dit krachtige werktuig in werking te stellen, moeten we aan bepaalde voorwaarden voldoen.

#### 1. Onze gebeden moeten tot de ware GOD zijn.

De stenen en houten afgoden kunnen het gebed niet horen of begrijpen. De ene GOD die het gebed hoort en verhoort, is de ware levende GOD, de GOD die de Here Jezus Christus zond om te sterven voor de zondige mens. Dit is de GOD tot wie we moeten bidden.

#### 2. Onze gebeden moeten oprecht en vanuit ons hart zijn.

Het is bijvoorbeeld niet toegestaan dat u tot GOD bidt en iets vraagt waarvan we weten dat het alleen is om uw eigen begeerte te bevredigen is. Hier volgen enkele voorbeelden van gebeden die GOD hoort en die Hij beantwoordt.

٤ إن يسوع المسيح قد مات لمغفرة الخطايا «لأن المسيح . . . مات . . . لأجل الفجار» (رومية ٥:٦).

٥ يقول الله، أننا إن كنا نقبل يسوع المسيح، مخلصا لنا، فإنه يغفر لنا خطايانا «لأنه هكذا أحب الله العالم حتى بذل ابنه الوحيد لكي لا يهلك كل من يؤمن به بل تكون له الحياة الأبدية» (يوحنا ٣:١٦).

ويقول الله، أن هنالك طريقا واحدا فقط للقبول عنده وذلك بالإيمان بيسوع المسيح. فهل تريد أن تُغفر لك خطاياك؟ أطلب من الله أن يسامحك وأمن بالرب يسوع المسيح. افعل ذلك الآن، ولا تتباطأ،

### الدرس الحادي عشر

### الصلاة والأعمال الصالحة

#### الصلاة

إن الصلاة لمن أعظم القوى الفعالة المعروفة لدى الإنسان. فبالصلاة نستطيع أن نزيل الحواجز التي تبدو أزالتها مستحيلة. وبالصلاة نستطيع أن نجتاز الحدود الدولية الممنوع اجتيازها. بيد أننا قبل الشروع في ممارسة الصلاة الفعالة علينا أن نتمم متطلبات معينة.

#### ١ ينبغي أن تكون صلاتنا للإله الحقيقي.

إن الآلهة الحجرية والخشبية لا تستطيع سماع الصلاة أو فهمها. فالإله الواحد الذي يسمع الصلاة ويلبها هو الإله الحقيقي الحي، الإله الذي أرسل الرب يسوع المسيح ليموت عن الإنسان الخاطيء، هذا هو الإله الذي ينبغي أن نصلي له.

#### ٢ ينبغي أن تكون صلاتنا صادقة ومن القلب.

مثلا، لا يجوز لك أن تصلي لله وتطلب شيئا ليس بحسب مشيئته. وفيما يلي بعض نماذج من الصلوات التي يسمعها الله ويستجيبها:

- a. "O GOD, wees mij zondaar genadig" (Lucas 18:13)
- b. "O GOD, help mij om te begrijpen wat Uw wil voor mijn leven is."
- c. "O GOD help mij opdat ik een rein leven leid om een trouw getuigen voor U te zijn bij de mensen"

Zo hoort GOD vele andere gebeden en Hij verhoort ze. Hij wil dat u naar Hem toe komt met uw problemen. Hij wil u ook graag leiden bij alle stappen in uw leven.

3. **Onze gebeden moeten in overeenstemming zijn met GODS wil.**  
 "En dit is de vrijmoedigheid, die wij tegenover Hem hebben, dat Hij, als wij iets bidden naar zijn, ons verhoort (1 Johannes 5:14).  
 GOD hoort de gebeden van hen die de Here Jezus Christus hebben aanvaard en Hij verhoort ze. Als Hij onze gebeden niet onmiddellijk verhoort en onze verzoeken niet naar onze wensen inwilligt, dan is dat alleen omdat Hij iets beters weet. Hij beantwoordt onze gebeden op een manier die leidt tot zijn heerlijkheid en die ook tot ons welzijn is.

4. **Onze gebeden moeten in de naam van Jezus Christus zijn.**  
 De Here Jezus Christus is de enige middelaar tussen GOD en de mensen (1 Timotheüs 2:5) en Hij heeft gezegd: "Als u de Vader om iets bidt, zal Hij het u geven in mijn Naam" (Johannes 16:23). Als u wilt dat uw gebed verhoord wordt, moet u letten op de voorwaarden. Die zijn: breng uw vragen voor de ware GOD, oprecht en uit uw hart en in overeenstemming met GODS wil en in de naam van de Here Jezus Christus.

### De goede werken

De goede werken zijn heel belangrijk in het leven van ieder mens. In het algemeen kan het niet anders dan dat ieder mens enkele goede werken heeft gedaan. Er zijn mensen die de zieken hebben geholpen en anderen hebben in de armen gegeven, weer anderen hebben ontferming gehad voor hun vijanden. Al deze dingen zijn goede en aanbevelenswaardige werken, maar het is niet mogelijk dat één ervan of alle samen u acceptabel maken voor GOD, omdat elk ervan aangetast is door de zonde. En GOD zegt dat al onze goede werken en de werken van onze gerechtigheid net zijn als een doek voor het vuil. Hoe overvloedig we ze ook doen, ze zijn niet anders dan een vaatdoek met een afschuwelijke reuk voor de Heilige GOD.

- أ «اللهم ارحمني أنا الخاطيء» (لوقا ١٨:١٣).
- ب «اللهم ساعدني على فهم ما هي إرادتك لحياتي».
- ج «اللهم ساعدني لكي أحيا حياة طاهرة لأكون شاهدا أميناً لك لدى الناس».

كذلك يسمع الله صلوات أخرى كثيرة ويستجيبها. وهو يريد منك أن تأتي إليه بمشاكلك كما أنه يرغب في إرشادك في جميع خطوات حياتك.

- ٣ ينبغي أن تكون صلاتنا حسب مشيئة الله.  
 «وهذه هي الثقة التي لنا عنده أنه إن طلبنا شيئاً حسب مشيئته يسمع لنا» (١ يوحنا ٥:١٤). إن الله يسمع طلبات الذين قد قبلوا الرب يسوع المسيح ويستجيبها. قد لا يستجيب طلباتنا في الحال، وقد لا يلبي طلباتنا حسب رغباتنا، إلا أنه يعرف ما هو الأفضل لنا ويلبي طلباتنا في السبيل الذي يؤدي إلى تمجيده وخيرنا أيضاً.

- ٤ ينبغي أن تكون صلاتنا باسم يسوع المسيح.  
 إن الرب يسوع المسيح هو الوسيط الوحيد بين الله والناس (١ تيموثاوس ٢:٥). وقد قال: «أن كل ما طلبتم من الآب باسمي يعطيكم» (يوحنا ١٦:٢٣). فإن أردت أن تستجاب صلاتك ينبغي أن تتذكر متطلباتها وهي: أن تقدم طلباتك للإله الحقيقي، وأن تكون صادقة ومن القلب وحسب مشيئة الله وباسم الرب يسوع المسيح أي باستحقاقه.

### الأعمال الصالحة

إن الأعمال الصالحة هامة جداً في حياة الإنسان. وعلى العموم لا بد أن يكون كل إنسان قد عمل بعض الأعمال الصالحة. فهناك أناس قد ساعدوا المرضى وآخرون تصدقوا على الفقراء وغيرهم أشفقوا على أعدائهم. فجميع هذه الأمور هي أعمال صالحة ومستحبة، ولكن لا يمكن لأحدها حتى ولا لجميعها أن تجعلك مقبولاً عند الله، لأنها كلها مشوبة بالخطيئة. ويقول الله أن جميع أعمالنا الصالحة أو أعمال برنا هي كالخرق القذرة وأن أفضل ما نعمله ليس إلا كخرقة قذرة كريهة الرائحة في نظر القدس.



Als u dag en nacht hebt gebeden en veel goede werken hebt gedaan, dan is ondanks dat alles uw lot de gang naar de hel. Dus gebed en goede werken zijn niet de weg die u aanvaardbaar maken bij GOD. De enige weg daartoe is dat u gelooft in Jezus Christus.

Als u de Here Jezus Christus aanvaard hebt, is het belangrijk dat u goede werken doet, die een vrucht zijn van uw waarachtige geloof in Hem. Als u Hem als uw Heer hebt aanvaard, dan wilt u graag Hem behagen door een Hem welgevallig leven.

De Bijbel zegt: "Niet uit werken, opdat niemand roeme" (Efeze 2:9). Één van de redenen dat GOD ons niet toestaat om te werken voor de vergeving van onze zonden, is dat we niet zouden opscheppen als we die door onze werken zouden bereiken. GOD staat ons zo'n soort trots niet toe, want de lof is voor Hem. Kom slechts en Hij biedt het nu aan, het is een vrije gift voor ieder die het wil ontvangen. U kunt vergeving krijgen niet door het gebed - en niet door de goede werken - maar door het aannemen van de Here Jezus Christus. "Want door genade bent u behouden, door het geloof, en dat niet uit uzelf. Het is een gave van GOD" (Efeze 2:8).

## LES 12

### GEBEURTENISSEN IN DE TOEKOMST

De meeste mensen in onze dagen willen graag iets weten over de gebeurtenissen in de toekomst. Velen proberen te voorspellen wat er zal gebeuren, maar alleen GOD weet dat precies, want Hij alleen kent de verborgen dingen. Maar toch heeft GOD ons in de Bijbel enige dingen meegedeeld over de gebeurtenissen in de toekomst, en daartoe behoren:

#### De Tweede Komst van Christus

Één van de gebeurtenissen waarvan GOD ons zegt dat die zullen plaatsvinden in de toekomst, is de tweede komst van de Here Jezus Christus om zijn uitverkorenen tot zich te nemen (1 Thessalonicenzen 4:16 en 17). Allen die in Hem geloven, zullen zich verheugen dat Hij tot in eeuwigheid met hen zal zijn (Johannes 14:2 en 3). Wie niet in Hem geloven, zullen voor eeuwig van Hem gescheiden worden. Wij weten de dag van zijn wederkomst niet. Wanneer Hij plotseling komt - en Hij

إنك قد تصلي ليلا ونهارا وتعمل أعمالا صالحة كثيرة ومع ذلك فقد يكون مصيرك الذهاب إلى جهنم. إذاً ليست الصلاة والأعمال الصالحة هما السبيل لجعلك مقبولا عند الله. فالسبيل الوحيد لذلك هو أن تؤمن بالرب يسوع المسيح.

فعندما تكون قد قبلت الرب يسوع المسيح، من المهم أن تعمل أعمالا صالحة التي هي ثمرة إيمانك الحقيقي به. وعندما تكون قد قبلته ربا لك ترغب في إرضائه وذلك بأن تحيا حياة مرضية لديه.

إن الكتاب المقدس يقول: «ليس من أعمال كيلا يفتخر أحد» (أفسس ٢:٩). فأحد الأسباب في عدم سماع الله لنا أن نعمل لمغفرة خطايانا هو لئلا نفتخر إذا حصلنا عليها بأعمالنا، ولا يريد الله أن يكون لنا مثل هذا الافتخار، لأن المجد له تعالى وحده. وهو يقدمها الآن هبة مجانية لكل من يريد أن يقبلها. فيمكنك أن تنال الغفران ليس بالصلاة ولا بالأعمال الصالحة بل بقبول الرب يسوع المسيح «لأنكم بالنعمة مخلصون بالإيمان وذلك ليس منكم هو عطية الله» (أفسس ٢:٨).

## الدرس الثاني عشر

### حوادث المستقبل

معظم الناس في هذه الأيام يودون معرفة حوادث المستقبل، ويحاول الكثيرون التكهن بما سيحدث، ولكن الله وحده هو العليم بذلك بدقة لأنه وحده علام الغيوب. غير أنه تعالى قد أعلن لنا في الكتاب المقدس الشيء القليل عن حوادث المستقبل ومن ذلك:

#### مجيء المسيح ثانية

إن إحدى الحوادث التي أعلن لنا الله عن حدوثها في المستقبل هي مجيء الرب يسوع المسيح ثانية ليأخذ خاصته إليه (١ تسالونيكي ٤:١٦، ١٧). وجميع الذين آمنوا به سيفرحون بحضوره معهم إلى الأبد (يوحنا ١٤:٢، ٣). أما أولئك الذين لم يؤمنوا به فأنهم سيفصلون عنه إلى الأبد. إننا لا نعرف يوم مجيئه الثاني. فإذا جاء فجأة وهو آت بلا ريب، فهل أنت مستعد لمقابلته؟ وهل تريد أن تؤمن به الآن وقبل فوات الأوان؟

komt ongetwijfeld - bent dan gereed Hem te ontmoeten? Wilt u nu in Hem geloven, voor het te laat is?

### De Grote, Witte Troon

Er is nog een andere gebeurtenis, die zal plaats vinden in de toekomst en dat is het oordeel voor de Grote, Witte Troon. Allen die de Here Jezus Christus niet als hun persoonlijke Verlosser hebben aangenomen, zullen in het oordeel staan voor de Grote, Witte troon waar zij veroordeeld worden omdat ze nagelaten hebben de Here Jezus Christus te aanvaarden en Hij zal ze van zich wegdoen, omdat hun namen niet geschreven zijn in het Boek des Levens (Openbaring 20:15). Ieder die voor de grote, witte troon staat, zal in de hel geworpen worden. Bent u één van hen op wie de toorn rust? U zult zeker één van hen zijn als niet gelooft in de Here Jezus Christus als uw persoonlijke Verlosser.

### De Hel

De hel is een vreselijke, afschrikwekkende plaats. De Bijbel deelt ons mee dat zij, die daar heengaan, te lijden hebben van isolement, pijn, leed en dorst. De hel is een plaats van vuur en duisternis. Allen die erheen gaan, kunnen er nooit uit ontsnappen; ze zijn daar voor eeuwig. "En de rook van iun pijniging stijgt op in alle eeuwigheden, en zij hebben geen rust, dag en nacht" (Openbaring 14:11).

"Maar de lafhartigen, de ongelovigen, de verfoeilijken, de moordenaars, de hoereers, de tovenaars, de afgodendienaars en alle leugenaars - hun deel is in de poel van vuur en zwavel" (Openbaring 21:8).

Hoe kunt u de gang naar de hel ontlopen? Er is na uw dood geen kans meer om de Here Jezus Christus te aanvaarden. Als u voor de Grote, Witte Troon staat voor het oordeel is het te laat voor berouw. Nu is de juiste tijd. Geloof in de Here Jezus Christus - op dit moment - om zeker te zijn van de redding van het oordeel van de vreselijke hel. "Zie, nu is het de tijd van Mijn welbehagen zie, nu is het de dag van de verlossing" (2 Corinthiërs 6:2).

### De Hemel

Allen die Jezus als hun persoonlijke Verlosser hebben aangenomen zullen 'oor eeuwig met Hem in de hemel wonen. De hemel is een plaats van rust, vrede, blijdschap en geluk. Daar genieten wij van de vol-

### العرش الأبيض العظيم

وهناك حادث آخر سيأخذ مجراه في المستقبل وهو دينونة العرش الأبيض العظيم. ان جميع الذين لم يقبلوا الرب يسوع المسيح مخلصاً شخصياً لهم سيقفون للدينونة أمام العرش الأبيض العظيم حيث يدانون على اهمالهم قبول الرب يسوع المسيح ورفضهم اياه ولأن أسماؤهم ليست مكتوبة في سفر الحياة (وؤيا ٢٠: ١٥). فكل من يقف أمام العرش الأبيض العظيم سيطرح في جهنم. فهل تكون أحد أولئك المغضوب عليهم؟ انك ستكون حتماً أحدهم ان لم تؤمن بالرب يسوع المسيح مخلصاً لك.

### جهنم

ان جهنم مكان مخيف جداً. ويخبرنا الكتاب المقدس ان الذين يذهبون إليها يعانون العزلة والألم والعذاب والظلمة. فجهنم هي مكان النار والظلمة. وجميع الذين يذهبون إليها لن يستطيعوا النجاة منها ابداً بل هم فيها خالدون. «ويصعد دخان عذابهم إلى أبد الأبدين ولا تكون راحة نهاراً وليلاً.» (رؤيا ١٤: ١١).

«وأما الخائفون وغير المؤمنين والرجسون والقاتلون والزناة والسحرة وعبيدة الأوثان وجميع الكذبة فنصيبهم في البحيرة المتقدة بنار وكبريت» (وؤيا ٢١: ٨).

كيف تستطيع اجتناب الذهاب إلى جهنم؟ لا تبقى لك فرصة البتة لقبول الرب يسوع المسيح بعد موتك. وعندما تقف أمام العرش الأبيض العظيم للدينونة يكون قد فات الأوان للتوبة. فالآن هو الوقت المناسب. آمن بالرب يسوع المسيح في هذه الساعة لتتأكد من النجاة من دينونة جهنم الرهيبة. «هو ذا الآن وقت مقبول. هو ذا الآن يوم خلاص» (٢ كورنثوس ٦: ٢).

### السماء

ان جميع الذين قبلوا الرب يسوع المسيح مخلصاً شخصياً لهم سيكونون معه في السماء إلى الأبد. والسماء هي مكان راحة وسلام وفرح وسعادة. فيها تتمتع بشركة تامة مع الله. انها ليست مكاناً عادياً تشبع فيها الشهوات البشرية بل بالأحرى هي المكان الذي فيه توجد الطهارة والقداسة على الدوام. فعليك أن تصمم وتختار وليكون ذلك الآن. ينبغي ان تختار بين السماء وجهنم.

maakte gemeenschap met GOD. Het is geen plaats waar de menselijke lusten te bevredigen, integendeel. Om precies te zijn: het is een plaats waar reinheid en heiligheid heerst, voor altijd! Het is aan u om te beslissen en de keuze te maken. Doe het nu. U moet kiezen tussen de hemel en de hel.

U weet niet wanneer u sterft. Als u na één minuut sterft, waar gaat u dan heen? Naar de hemel of naar de hel? Uw bestemming hangt ervan af, of u berouw hebt gehad en GOD vergeving van uw zonden hebt gevraagd of niet! Laat niet de hel uw eindbestemming zijn, maar verzeker u van uw gang naar de hemel. Geef uw leven nu over aan de Here Jezus Christus, dan bent gered!

### Één Weg

Zoals er in werkelijkheid maar één GOD is, zo is er ook maar één weg naar de hemel! Wat is die weg?

Is het door gebed? Nee.

Is het door goede werken? Nee.

Is het door rijkdom? Nee.

Is het door de beste daad die u kunt doen? Nee.

Wat is dan de weg naar de hemel?

De Here Jezus heeft gezegd: "Ik ben de Weg" (Johannes 14:6). Is Hij de Enige weg? Zeker, Hij is de enige weg naar de hemel.

Er heeft nooit een menselijke leider bestaan om ons de juiste weg die naar de hemel leidt te tonen. Jezus Christus alleen heeft ons die enige weg die naar de hemel leidt, getoond. Jezus Christus Zelf is die Weg. Als we Hem niet volgen zullen we niet in de hemel aankomen.

Er zijn dus slechts twee wegen. De ene leidt naar de hemel en de andere leidt naar de hel. U moet dus beslissen en een keuze maken uit die twee; óf de weg die leidt tot het eeuwige leven en naar de hemel, óf de weg die leidt tot de eeuwige dood en de hel.

انك لا تعرف متى تموت. فلو مت بعد دقيقة واحدة فيألى أين تذهب؟ أ إلى السماء أم إلى جهنم؟ ان مصيرك يتوقف على ما اذا كنت قد تبت وطلبت من الله غفران خطاياك أم لا.

فتجعل مصيرك إلى جهنم بل تأكد من انك ذاهب إلى السماء. سلّم حياتك إلى الرب يسوع المسيح الآن فتخلص.

### طريق واحد

كما انه يوجد حقاً إله واحد فقط. كذلك فإنه يوجد أيضاً طريق واحد فقط إلى السماء. فما هو ذلك الطريق؟

أهو بالصلاة؟ كلا!

أهو بالأعمال الصالحة؟ كلا!

أهو بالمال؟ كلا!

أهو بعمل أفضل ما يمكنك عمله؟ كلا؟

اذن ما هو الطريق إلى السماء؟

قال الرب يسوع: «أنا هو الطريق» (يوحنا ١٤:٦).

هل هو الطريق الوحيد؟ اجل انه الطريق الوحيد إلى السماء.

لم يبق أي قائد بشري قط ليبين لنا الطريق السوي المؤدي إلى السماء. انما يسوع المسيح وحده هو الذي بيّن لنا ذلك الطريق الوحيد إلى السماء ويسوع المسيح نفسه هو الطريق. فان لم نتبعه فلن نصل إلى السماء.

هنالك طريقان فقط: الواحد يؤدي إلى السماء والآخر إلى جهنم. فعليك اذن أن تقرر وتختار احدهما. اما الطريق المؤدي إلى الحياة الأبدية والسماء، و اما الطريق المؤدي إلى الموت الابدي وجهنم.

GOD wil dat u de weg kiest die leidt naar het eeuwige leven, terwijl de duivel wil dat u de weg kiest die naar de eeuwige dood leidt. GOD dwingt u niet om de weg naar de hemel te kiezen, zoals de duivel u niet kan dwingen om de weg naar de hel te kiezen. U hebt de vrijheid om de plaats te kiezen waar u tot in eeuwigheid wilt verblijven. Aan u is dus de keuze van de weg en wees er zeker van dat wanneer u uw vertrouwen op de Here Jezus Christus hebt gesteld, u niet meer op de weg zult zijn die naar de hel leidt. Maar als u nu niet de Here Jezus Christus kiest, dan gaat u dus voort op uw weg naar de hel. Als u niet tot het nemen van een definitieve beslissing kunt komen om de Here Jezus Christus aan te nemen, dan betekent dat helaas dat u de eeuwige dood kiest. Stel uw keuze niet uit tot morgen, zodat de gelegenheid tot redding aan u voorbij gaat en uw ziel deze nacht van u geëist wordt. “Zie, nu is het de tijd des welbehagens, zie, nu is het de dag van het heil” (2 Corintheërs 6:2).

De Here Jezus Christus is aan het kruis gestorven voor uw zonden. Hij stierf in uw plaats en droeg de straf voor u ... “Maar om onze overtredingen werd Hij doorboord, om onze ongerechtigheden verbrijzeld ... en door zijn striemen is ons genezing geworden. Wij allen dwaalden als schapen, wij wendden ons een ieder naar zijn eigen weg, maar de Here heeft ons aller ongerechtigheid op Hem doen neerkomen” (Jesaja 53:5,6). Het is aan u om Hem, die voor u stierf, aan te nemen. Daartoe is het nodig tot GOD te zeggen: “Ja Heer, ik ben een zondaar en verdien naar de hel te gaan, maar ik vertrouw op de Here Jezus Christus, die voor mijn zonden stierf en ik aanvaard Hem nu als mijn Verlosser. Ik wil met Hem leven van nu af aan steeds meer”.

### Één GOD, één Weg

Ja inderdaad, er is dus slechts één ware GOD en alle andere goden zijn waardeloos en leugenachtig. Er is ook maar één juiste weg en alle andere wegen zijn niet goed en tevergeefs. Waarom vertrouwt u niet op de Here Jezus Christus en verzekert u ervan dat u de goede weg gaat, de weg naar de hemel? De Here Jezus Christus zei: “Wie tot Mij komt, zal Ik geenszins uitwerpen” (Johannes 6:37).

ان الله يريد ان تختار الطريق المؤدي إلى الحياة الأبدية بينما يريد الشيطان ان تختار الطريق المؤدي إلى الموت الأبدي. والله لا يرغمك على اختيار طريق السماء كما ان الشيطان لا يستطيع ان يرغمك على اختيار طريق جهنم. فلك الحرية في اختيار المكان الذي تريد ان تقضي الأبدية فيها. فعليك اذن ان تقرر الطريق الذي تختاره، وتأكد من انك ان لم تكون قد أمنت بالرب يسوع المسيح بعد فإنك سائر في الطريق المؤدي إلى جهنم. واذا لم تختار الرب يسوع المسيح الآن فإنك ستستمر في طريقك إلى جهنم. فإن كنت لا تزال غير مبال باتخاذ قرار حاسم بقبول الرب يسوع المسيح فذلك يعنى ويا للأسف انك تختار الموت الأبدي. فلا تؤجل اختيارك إلى الغد اذ قد تفوتك الفرصة للخلاص وتطلب نفسك من هذه الليلة. «هو ذا الآن وقت وقبول. هو ذا الآن يوم الخلاص» (٢ كورنثوس ٦:٢).

ان الرب يسوع المسيح قد مات على الصليب من أجل خطاياك. مات عوضاً عنك واحتمل العقاب عنك. «وهو كجروح لأجل معاصينا مسحوق لأجل آثامنا ... وبحبره (جراحه) شفيانا. كلنا كغنم ضللتنا، ملنا كل واحد إلى طريقه والرب وضع عليه اثم جميعنا» (اشعيا ٥٣:٥ و ٦). عليك ان تقبل ذلك الذي مات لأجلك وينبغي أن تقول الله: «يا رب إنني خاطيء وأستحق الذهاب إلى جهنم ولكنني أو من بالرب يسوع المسيح انه قد مات من أجل خطاياي فأنا أقبله الآن مخلصاً لي وأريد أن أحيأ له من الآن فصاعداً».

إله واحد - طريق واحد.

أجل، هنالك إله حقيقي واحد فقط وجميع الآلهة الأخرى باطلة وكاذبة. هنالك طريق صحيح واحد قط وجميع الطرق الأخرى غير صحيحة وباطلة. فلماذا لا تؤمن بالرب يسوع المسيح وتتأكد من انك سائر في الطريق الصحيح اي طريق السماء؟

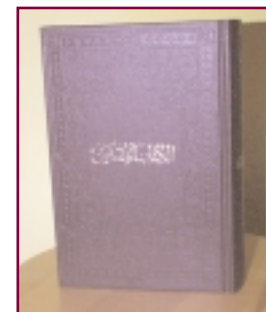
قال الرب يسوع المسيح: «من يُقبل إلى لا أخرجته خارجاً» (يوحنا ٦:٣٧).



## BIJBELCORRESPONDENTIECURSUSSEN

© Alle rechten voorbehouden

Info/Contact  
Postbus 54234  
3008 JE Rotterdam - NL  
[www.info-contact.nl](http://www.info-contact.nl)



## دروس الكتاب المقدس بالمراسلة

© حقوق محفوظة

Info/Contact  
Postbus 54234  
3008 JE Rotterdam - NL  
[www.info-contact.nl](http://www.info-contact.nl)